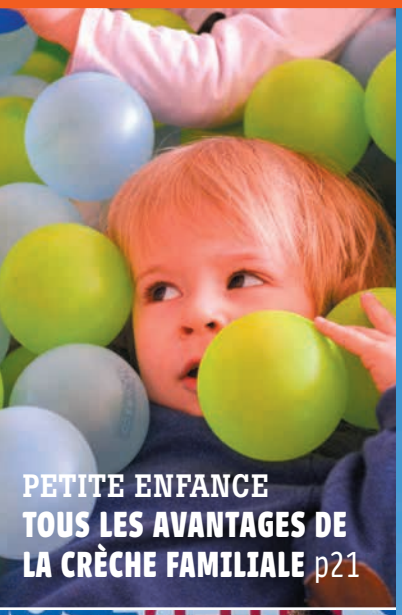
ARLES INFO

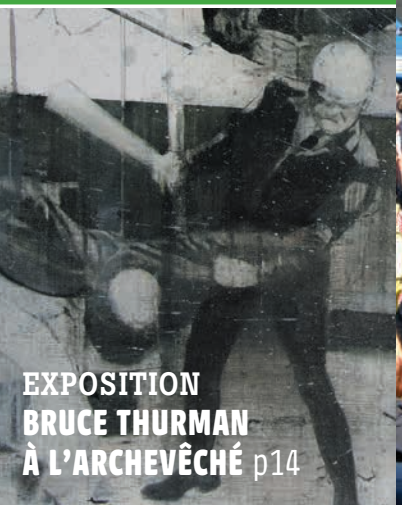
N°201 | AVRIL 2016 | www.arles-info.fr



PETITE ENFANCE
TOUS LES AVANTAGES DE LA CRÈCHE FAMILIALE p21

SPORT
TOP DÉPART POUR LE MARATHON ARLES - LES ALPILLES p9

CENTRE-VILLE
LE PLAN DE STATIONNEMENT MODE D'EMPLOI p12



EXPOSITION
BRUCE THURMAN À L'ARCHEVÊCHÉ p14

Feria de Pâques
Toute une ville en fête

p2

Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Photo : O Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Photo : O Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

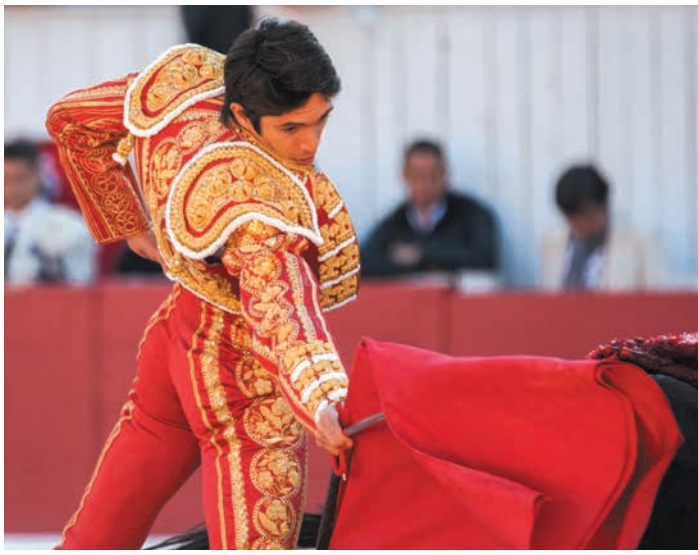
Photo : O Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Photo : O Quérette / ektadoc / ville d'Arles

TOUTES LES ÉMOTIONS DE LA FERIA

Le triomphe et les larmes de l'Arlésien Thomas Joubert, en lice dans les arènes pour la dernière corrida, ont été le point d'orgue d'une Feria riche en émotions intenses. Quand le groupe F illumine le ciel d'Arles avec ses étoiles et ses galaxies de feu, quand un torero et un toro font preuve d'une bravoure qui nous étreint le cœur, quand les musiciens et les danseurs nous entraînent dans la plus joyeuse des fêtes. Du 25 au 28 mars, plus de cinquante animations, la grande majorité gratuites, ont été proposées aux amateurs de tous âges. Aux arènes portatives, l'affluence démontre l'intérêt du public pour les spectacles proposés par le Comité de la Feria. Dans les arènes, c'était la première Feria de la nouvelle équipe d'empresas. Les cartels montés par Jean-Baptiste Jalabert ont séduit. Sébastien Castella et Alberto Lopez Simon se sont illustrés, El Juli et Roca Rey ont livré un duel magistral tandis que Thomas Joubert a triomphé pour son retour dans les arènes de sa ville natale.
Pour assurer la sécurité de tous, les secouristes étaient plus nombreux sur le terrain, et les forces de l'ordre ont maintenu un dispositif efficace pour veiller à la sécurité sur la route. Le prochain rendez-vous est fixé les 10 et 11 septembre.

Photo et une : R. Boutillier / ville d'Arles



Photos : O Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Photo : R. Boutillier
ville d'Arles

Hommage à Éliane Mézy

« Nous ne te disons pas adieu, nous te disons merci »

Pour une fois, ce sont les autres qui ont pensé à elle. Le 10 mars 2016, de nombreux Arlésiens, très émus, se sont réunis sur la place de la République pour adresser un dernier hommage à Éliane Mézy, décédée dans la nuit du 2 au 3 mars, à l'hôpital Joseph Imbert. Elle allait avoir 76 ans le 3 avril.

Après l'office religieux célébré à la primatiale Saint-Trophime, la cérémonie, réunissant le député de la circonscription d'Arles, Michel Vauzelle, le sous-préfet d'Arles, Pierre Castoldi, le maire d'Arles, Hervé Schiavetti, les représentants d'associations d'anciens combattants et d'anciens déportés, de nombreux élus et des représentants de la police et de la gendarmerie, a commencé au son du *Chant des Partisans*. Éliane Mézy a été inhumée au cimetière d'Arles-ville.

« Dans un moment difficile pour la cité, je suis heureux que les Arlésiens aient la volonté de se réunir. Éliane Mézy a reçu une éducation qui l'a naturellement amenée à servir le drapeau français, à le faire respecter. »

Hervé Schiavetti, maire d'Arles.

« Arles sans Éliane, cela paraît impossible. Nous avons tous appris d'elle, de sa générosité. »

Michel Vauzelle, député de la 16e circonscription des Bouches-du-Rhône.

« Éliane, c'était une voix qui va beaucoup manquer aux Arlésiens. Une voix qui croyait à la France et à l'idée qu'elle s'en faisait. »

Nicolas Koukas, conseiller départemental, adjoint au maire.

« Éliane, ta voix ne s'est pas éteinte, car c'est la voix de la France, de la démocratie et de la République. »

Mohamed Rafaï, conseiller municipal, section PS d'Arles

« Toutes les cérémonies du souvenir auxquelles elle participait, disaient tout de son humanisme. »

Étienne Girard, grand Résistant.

Photo : D.Bounias / ville d'Arles

UNE FEMME D'ACTION ET DE CONVICTIONS

Tout le monde à Arles connaissait sa silhouette menue, son caractère bien trempé, et sa voix forte quand elle entonnait La Marseillaise. Pour beaucoup, Éliane Mézy, c'était d'abord leur professeur d'histoire, au collège et lycée Saint-Charles puis au collège Frédéric Mistral, où elle a enseigné de 1976 à 2000, en tant que professeur agrégée. Une enseignante sévère mais bienveillante, passionnée et passionnante. Fille de Marcel Mézy, lieutenant-colonel ayant appartenu à la 1re Division de la France Libre, Éliane Mézy a en effet toujours milité pour porter les valeurs de la Résistance : le courage, l'engagement, le refus du totalitarisme au prix des plus grands sacrifices. C'est ainsi que cette militante au Parti Socialiste, était une adhérente active d'associations d'anciens combattants et d'associations liées au Devoir de mémoire, comme Rhin et Danube, Amicale de la Première DFL, Anacr et amis, Arac, FNDIRP. Engagée auprès de l'Association pour un musée de la Résistance et de la Déportation d'Arles et du pays d'Arles, elle en était la Présidente depuis le 22 février 2015. Alors qu'elle était conseillère municipale, de 1998 à 2008, elle avait d'ailleurs défendu, debout, les délibérations pour accorder le soutien de la municipalité à cette association.

En 2003, alors que les inondations mettaient à la rue des milliers d'Arlésiens, c'est elle qui a regroupé, au sein d'Arles Solidarité, plusieurs associations, comme le Secours populaire, la Croix Rouge, le Secours Catholique, Emmaüs, afin de coordonner les secours et l'aide aux victimes. En 2010, cette femme d'action et de conviction s'était vue remettre les insignes de chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur. Comme l'avait souligné Pierre Castoldi, le sous-préfet d'Arles, il s'agissait d'une *« reconnaissance officielle et légitime de la nation »*.

Délinquance
Une baisse générale en 2015

Photo : P. Mercier / ville d'Arles

4 QUESTIONS À CYRIL PIZOIRD,
commissaire de police, chef du district d'Arles

Quel est le bilan en matière de délinquance pour l'année 2015 ?
La délinquance générale a baissé de 9% en 2015 par rapport à 2014. Ce résultat est d'autant plus satisfaisant qu'il s'inscrit dans une tendance à la baisse depuis fin 2013. Les délits commis sur la voie publique (qui regroupent les cambriolages, les vols avec violence, les dégradations, les vols à la roulotte) ont baissé de 6% en 2015 et de 8% sur deux ans. C'est important car ce sont les faits qui touchent le plus la population. Dans cette catégorie, les vols avec violence ont baissé de 32% et de 51% sur 3 ans, les cambriolages de 43% sur deux ans. Néanmoins, il faut toujours travailler et ne rien relâcher pour continuer dans cette direction.

D'une manière générale, comment parvenez-vous à ces résultats ?
Nous menons une analyse quotidienne des faits de délinquance. Nous avons également mis en place une stratégie de présence sur la voie publique, et de veille quant au respect de la règlementation par les débits de boisson, en concertation étroite avec les services municipaux. Le travail d'enquête, appuyé par les unités de police scientifique, permet de relier plusieurs faits aux mêmes individus. De plus, nous travaillons avec plusieurs partenaires (les principaux bailleurs sociaux de la ville, l'hôpital Joseph Imbert) pour améliorer le processus d'information entre leurs services et les nôtres. Nous formons le personnel de l'hôpital à faire face aux situations de violence. Et nous travaillons avec le réseau de transport en commun, Transdev, notamment en montant des opérations à but préventif.
De plus, la vidéoprotection est un outil essentiel de lutte contre la délinquance, qui nous a permis d'élucider plusieurs affaires. Il est important que le dispositif continue à être développé et que le centre de supervision urbaine soit mis en place. Nous comptons aussi beaucoup sur la police municipale, que nous associons à des opérations communes et à des actions de formation.
Enfin, à Arles, la coordination est très efficace entre les différents services de l'État : une fois par mois, nous nous réunissons avec le sous-préfet, le procureur de la République, les représentants de la gendarmerie, afin de passer en revue les problèmes du territoire et d'adapter des stratégies globales.

Le seul mauvais chiffre concerne les vols à la roulotte. Quelles sont les mesures prises pour les enrayer ?
Effectivement, les vols dans les véhicules ont augmenté de 38% en 2015 et concernent essentiellement les touristes, français et étrangers. Nous avons procédé à beaucoup d'interpellations l'an dernier, notamment d'individus responsables de plusieurs dizaines de faits. Le nombre de faits élucidés a augmenté de 227%. Dans ce domaine, nous travaillons aussi avec la municipalité afin que les zones de stationnement soient équipées de vidéoprotection et que le dispositif d'éclairage public y soit amélioré. Aussi, le nombre de ces faits a baissé au cours des deux derniers mois de l'année 2015.

Quels sont les objectifs poursuivis ?
Lutter contre la délinquance, c'est aussi pour que les habitants vivent mieux dans leurs quartiers. Dans ce but, nous poursuivons l'action engagée contre l'économie souterraine et contre la confiscation de l'espace public dans certains quartiers. La police est associée à la rédaction du contrat de Ville, avec l'ACCM, concernant les quartiers de Barriol, Griffeuille et du Trébon.

EN CHIFFRES

3683 faits constatés en 2015, soit **une baisse de 9%** par rapport à 2014.

-11% pour les atteintes aux personnes

-6% pour les faits de délinquance sur la voie publique

-32% pour les vols avec violence (-51% sur 3 ans)

-31% pour les cambriolages (- 43% sur 2 ans)

38% le taux d'élucidation de la délinquance générale (contre 36% en 2014)

15% le taux d'élucidation des délits commis sur la voie publique (contre 12% en 2014)

+ 227% le taux d'élucidation des vols à la roulotte en 2015, par rapport à 2014.

HOMMAGE À YVETTE FAURE

Yvette Faure, meilleur ouvrier de France, sabreuse de velours des rubans d'Arlésienne, a disparu en mars 2016. Elle a transmis son savoir-faire à de nombreuses Arlésiennes. L'association Li decouparello de velout lui rend hommage samedi 16 avril à 11h à l'église de la Major et invite ceux qui le souhaitent à y participer.

LA RUCHE QUI DIT OUI

Une commande sur la page de la Ruche d'Arles et un panier de légumes, fruits, viandes, œufs, produits laitiers, pain, miel, confitures... vous attendra tous les jeudis entre 18h et 19h à l'entrée de la Villa Natura, chemin de Séverin. « *Les inscriptions sont gratuites et sans engagement, on commande ce qu'on veut, quand on veut* », argumente Élodie Bourletsis, responsable de la Ruche d'Arles. La Ruche qui dit oui est un réseau national de 700 agences de vente en ligne de produits locaux, qui existe en France depuis 2011. La liste des producteurs qui livrent à Arles figure sur le site. laruchequiditoui.fr/fr/assemblies/1629

LES SUDS À ARLES, UNE SEMAINE INTENSE DE CONCERTS

Yuri Buenaventura sera l'une des têtes d'affiche des Suds à Arles, qui se déroulera du 11 au 17 juillet. Le festival des musiques du monde offre une semaine intense de concerts au théâtre antique- on note aussi la venue de Balaké Sissoko et Vincent Ségal-, à l'Atelier des Forges et dans la cour de l'Archevêché. Les Suds, ce sont aussi 41 stages et master class en musique, chant, danse, art de vivre et jeune public. On peut d'ores et déjà s'inscrire et réserver ses places. www.sud-arles.com

« Nous avons la chance de vivre dans une ville qui regorge d'initiatives de grande qualité et l'esprit de ce qui se passe ici voyage à travers le monde. »

Isabelle Grémillet, directrice de l'Oiseau Indigo, lors du lancement de la 7e édition de Femmes en mouvement, le 8 mars 2016.

AU CONSEIL MUNICIPAL

Lors du conseil municipal du 2 mars 2016, un hommage a été rendu à trois Arlésiens décédés récemment : Paul Souque, Pierre Bouisseau et Jean-Christophe Sainte-Croix.
Puis, les élus ont voté 34 délibérations, dont 32 à l'unanimité. Parmi ces délibérations, il a été adopté :

- **la validation des objectifs stratégiques et opérationnels du Plan Climat Air Energie territorial du Pays d'Arles ;**
- **la limitation de l'usage des pesticides sur le territoire de la commune ;**
- **la demande de subvention auprès de la Direction régionale de l'action culturelle et de la Mission Centenaire pour l'organisation par le service des Archives de l'exposition Marius, François, Fritz… La baïonnette et le crayon, 1914-1918. (Voir p. 15).**
- **L'attribution d'une subvention à l'Association des médecins libéraux du Pays d'Arles pour le fonctionnement de la maison médicale de garde installée au sein des urgences de l'hôpital d'Arles ;**
- **l'attribution d'une subvention à l'association Premier Siècle pour l'organisation de l'exposition Explorateurs des frontières (voir p. 20).**
- **La dénomination de l'école primaire du Sambuc, qui portera désormais le nom d'Alan Johnson, qui fut ornithologue à la Tour du Valat, et de plusieurs voies, en Zone nord, à Plan du Bourg, à Saliers et à Salin-de-Giraud.**
- **L'extension du système de vidéoprotection à plusieurs quartiers de la Ville.**

Prochain conseil le 27 avril à 15h en salle d'honneur. Les séances sont publiques.

UNE MARCHE POUR LA BONNE CAUSE

Jacques Lepourcelet, 55 ans, a entrepris un tour de France à pied, pour sensibiliser l'opinion à une maladie orpheline qui le touche, la maladie de Menière. Cette pathologie, non contagieuse, est caractérisée par la survenue de vertiges, baisse d'audition. Jacques Lepourcelet est parti de Joigny (Yonne) le 1er avril et fera, selon son planning, étape à Mas-Thibert le 10 juin et à Arles le 11 juin. Le marcheur compte sur l'hospitalité de ceux qui croiseront son chemin. Des occasions pour lui de se reposer mais aussi de partager l'information qu'il souhaite diffuser.

DEVENIR ACTEUR DU OFF DES RENCONTRES

Voies Off lance un appel aux Arlésiens pour l'hébergement d'un photographe ou l'accueil d'une exposition photographique, dans un lieu à prêter ou à louer, pendant le festival du 4 au 9 juillet 2016. programme.off@voies-off.com, Voies Off, 26 ter rue Raspail, www.voies-off.com

SUCCÈS DE LA FÊTE DU PRINTEMPS DES COMMERÇANTS

Le public se pressait en nombre le 19 mars, entre la place de la Major et la place Voltaire, pour encourager les quarante concurrents engagés dans la course de « caisses à savon » organisée par le groupement des associations de commerçants du centre-ville, présidé par Stephan Volle. Cet événement mi-sportif, mi-cocasse venait conclure une journée riche en animations : défilé de mode à la salle Jean-et-Pons-Dedieu avec l'élection de Miss Arles shopping 2016, dégustations, expositions de peintures et de photographies, d'artisanat d'art, de voitures anciennes…

Photo : P. Mercier / ville d'Arles

Photo : Philippe Disset / ville d'Arles

NETTOYAGE DE PRINTEMPS À LA PISCINE BERTHIER

Lors de sa vidange bisannuelle des vacances de février, une nouvelle tranche de travaux a été réalisée à la piscine Guy-Berthier au Trébon. C'est le plafond tendu qui a fait l'objet d'importantes réparations parce qu'il baignait dans l'eau en raison de problèmes de condensation. Les interventions de pompage ne suffisant pas, il a fallu remplacer plusieurs plaques qui constituent le ciel bleu des bassins. L'opération de 40 000 euros financée par la Ville, a été effectuée par plusieurs corps de métier des Bâtiments communaux et une entreprise spécialisée du pays d'Arles. L'équipe des piscines municipales a profité de ce chantier pour démonter les gradins, nettoyer leur emplacement. Des travaux d'électricité-plomberie ont également été effectués sur la distribution d'eau des douches. Les usagers ont retrouvé leur piscine en temps et en heure. Cet équipement sportif fonctionne tous les jours de l'année scolaire de 7 à 22 heures.

BIENVENUE DANS MON JARDIN AU NATUREL

Le CPIE Rhône pays d'Arles lance un appel aux jardiniers amateurs qui accepteraient d'accueillir voisins et curieux pour partager ensemble leurs techniques de jardinage au naturel, les 11 et 12 juin prochains pour le week-end Bienvenue dans mon jardin au naturel. CPIE, 1, rue Parmentier. Tél. 04 90 98 49 09

TOUT SAVOIR SUR LE PLAN LOCAL D'URBANISME

Le plan local d'urbanisme sera présenté lors d'une réunion publique le 18 avril à 18h en salle d'honneur de l'Hôtel de Ville. Le plan sera également présenté dans la salle polyvalente de Pont-de-Crau, le 7 avril à 18h30.

Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

LES RENCONTRES PIQUENT NOTRE CURIOSITÉ

Pour la deuxième édition qu'il conçoit, Sam Stourdzé, le directeur du festival, a choisi à nouveau une photo « tête en bas » comme affiche. Une façon d'affirmer que Les Rencontres d'Arles ont l'ambition de « *nous mettre la tête à l'envers* » en proposant « *radioscopie de la création contemporaine* ». Pour cette 47e édition, qui se déroulera du 4 juillet au 25 septembre, 32 expositions (plus de 40 si l'on ajoute celles du programme associé) nous permettront de découvrir le travail de 137 artistes, dans un programme structuré en cinq séquences. Parmi elles, *Western Stories*, qui reviendra notamment sur la grande aventure du western camarguais, a toutes les chances de séduire les Arlésiens. Les nouveautés viennent des lieux d'expositions : l'espace Mistral (l'ancien collège) accueillera notamment le salon du livre Cosmos Arles Books, et un mystérieux « ground control », une friche industrielle située à côté de la gare SNCF d'Arles. Des lieux refont leur apparition : le Palais de Luppé, mais aussi, au cœur du Parc des Ateliers, l'Atelier de la Mécanique, dont la restauration sera achevée par la Fondation LUMA. Enfin, pour la première fois, trois expositions sortiront des murs arlésiens et seront produites au Carré d'Art de Nîmes, à la Fondation Lambert à Avignon et à la Villa Méditerranée à Marseille.

rencontres-arles.com

Photo : O Quérette / ektadoc / ville d'Arles

LA BELLE NATURE DE LA FOIRE AUX PLANTES ET À LA BIODIVERSITÉ

Sur le boulevard des Lices, le 20 mars, on fêtait le printemps avec la Foire aux plantes et à la biodiversité. Depuis que le service développement durable de la Ville a repris son organisation en 2015, on trouve, aux côtés des stands des pépiniéristes, des animations proposées par des acteurs de la biodiversité en pays d'Arles, apiculteurs, permaculteur, etc. Les élus, Hervé Schiavetti, maire d'Arles et Pierre Vétillart, adjoint délégué à la transition écologique et énergétique, aux parcs et jardins et à l'Agenda 21, ont profité de cette occasion pour signer l'engagement de la collectivité en faveur de l'action *Vers une région sans pesticide*.

Enfin, pour participer au concours Arles en Fleurs, les bulletins sont disponibles en mairie jusqu'au 20 avril.

Tél. 04 90 49 38 14.

LE 1ER MAI, TOUS LES GARDIANS DE CAMARGUE ONT RENDEZ-VOUS À ARLES

C'est une tradition, chaque 1er Mai, les Gardians défilent en ville. À 9h30 sur la place du Forum, ils saluent la statue de Frédéric Mistral, puis rejoignent l'église de la Major où ils rendent hommage à leur patron Saint Georges et se rassemblent enfin sur la place de la Mairie à midi pour la remise des pains bénits. Le spectacle organisé l'après-midi aux arènes rassemble chaque année un large public conquis par l'élégance, la dextérité et la fierté de ces cavaliers. Le président de l'antique Confrérie des gardians, Frédéric Lescot, remettra l'étendard au nouveau capitaine Victor Mailhan, avant les traditionnels jeux de gardians. Les prouesses des Amazones de la Confrérie seront accompagnées en musique par le Condor.

Dimanche 1er mai, spectacle aux arènes d'Arles à 15h45 (10 € / gratuit pour les moins de 12 ans).

Photo : P. Mercier / ville d'Arles

DEUX QUESTIONS À JEAN-LUC MASSON
adjoint au maire délégué à la prévention des risques majeurs, président du Symadrem

« Le Symadrem, un acteur économique important »

Alors que vous venez d'être réélu à la tête du Symadrem, de grands chantiers pour la protection d'Arles sont achevés ?
Précisons d'abord que cette réélection intervient après les élections régionales - c'est la règle fixée par les statuts du Symadrem. Avec la fin des travaux du quai Marx-Dormoy, toute la traversée d'Arles, depuis le port fluvial jusqu'à Grand Mollégès est achevée, rive droite et rive gauche. Mais la protection contre une crue exceptionnelle, la crue dite millénale, ne sera effective qu'avec la construction de la digue Tarascon-Arles. Cette opération est l'un des deux grands chantiers du programme à venir, avec la digue Beaucaire-Fourques. Une fois que l'ensemble de la procédure administrative sera conclu, les travaux pour la digue Tarascon-Arles devraient commencer au 2e semestre 2017 et s'achever en 2020. Ces travaux, complexes, coûteront 86 millions d'euros.

Quelles sont les retombées économiques de telles opérations pour le territoire ?
Le Symadrem, avec 25 agents, est déjà un employeur important. En 2015, 34 millions d'euros ont été versés à des entreprises de la région pour la réalisation des travaux, qui ont représenté 43 500 journées de travail, soit 200 personnes employées par jour pendant un an. Plusieurs entreprises locales ont l'intelligence de répondre aux appels d'offres en groupement, ce qui leur permet de cumuler leurs moyens techniques et de présenter des prix très compétitifs.

Photo : T. Sribny / ville d'Arles

COURSE CAMARGUAISE
JACQUES MAILHAN À LA TÊTE DE LA FÉDÉRATION

L'éleveur arlésien Jacques Mailhan est le nouveau président de la Fédération française de la course camarguaise. Après avoir traversé une grave crise financière et structurelle qui aurait pu menacer l'organisation même des spectacles taurins, la Fédération semble retrouver un climat serein. Le Parc naturel de Camargue a accordé une aide et la Ville une subvention de 10 000 €. Pour la saison qui s'annonce, pas moins de 827 courses sont programmées.

RAPHÈLE : LE PONT SUR LA RD 113 FERMÉ POUR TRAVAUX

Le pont qui enjambe la RD 113 et la voie ferrée au niveau de Raphèle fera l'objet d'une réfection importante entre le 4 avril et le 27 mai. Les travaux, pilotés par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, comprendront la dépose totale de la chaussée, des glissières béton, des trottoirs, la réalisation d'une couche d'étanchéité et la reconstitution des éléments et de la signalisation horizontale. Pendant la fermeture, la circulation sera déviée par la RD 453 (Arles-Pont-de-Crau - Raphèle), la RD 573 (en venant de Mas-Thibert par le mas de la Capelle) ou RD 24 (en passant par Saint-Martin-de-Crau).

Entre **sport et show**

Agiles et gracieuses, ces gymnastes pratiquent les disciplines des majorettes et des pom pom girls au sein du Lyons Twirl Arles.

Photo : O Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Faire tournoyer des bâtons en l'air, agiter des manchons pailletés, tout en suivant une chorégraphie rythmée, c'est ce qu'enseigne Marie Mabire, professeure de twirling bâton, le nom qu'on donne désormais à cette discipline pratiquée par les majorettes. Marie Mabire forme aussi à la technique des pom pom girls, venue des Etats-Unis. Sous sa houlette, le Lyons Twirl Arles marche au pas mais dans une ambiance détendue. Quarante-quatre licenciés âgés de deux à quarante ans (des mamans) forment cette brigade à majorité féminine.

En créant le club à Arles, affilié à la Fédération Française de Musique et de Majorette, Marie Mabire poursuit une activité qu'elle a commencé à pratiquer très jeune à Vaudoy-en-Brie, en Seine-et-Marne, d'où elle est originaire. Anciennement rattachée au club Sport Loisir Culture, l'association vole depuis 2014 de ses propres ailes. « *La technique du twirling bâton, associée à l'activité des majorettes, demande de la souplesse. Les pompons du cheerleading* (la discipline pratiquée par les pom pom girls ndlr) *sont quant à eux lourds et il faut de la force pour tenir durant un spectacle. Pour ces deux disciplines qui constituent le socle du club, nous nous entraînons trois fois par semaine et nous organisons des stages de perfectionnement,* » précise la responsable.

Alors que les représentations de majorettes ou de pom pom girls font partie de toutes les fêtes dans le nord de la France, elles arrivent peu à peu ici. Elles gagnent aussi en modernité car n'imaginez pas des majorettes en veste cintrée et boutons dorés : la tenue, comme la chorégraphie, aujourd'hui se rapprochent de celle des gymnastes. Le Lyons Twirl Arles évolue en bleu argenté sur des musiques actuelles. Lors du dernier Carnaval, elles ont fait le show. « *Nous développons le secteur de l'animation. Ainsi nous nous produisons (gratuitement) à l'occasion de manifestations de la Ville ou d'événements sportifs comme la nuit du Fight (boxe) en juin, aux mi-temps des matches de volley et de basket.* » Cet interlude remporte toujours un franc succès. Mais au-delà du strass, Marie Mabire prépare ses élèves à des rencontres entre clubs dont une importante à Forcalquier le 11 juin prochain.

Les entraînements du Lyons Twirl Arles ont lieu à Trinquetaille, à Griffeuille et au Trébon. Tél. 06 86 10 16 43.

VACANCES SPORTIVES

Les Centres d'animations sportives seront ouverts du 4 au 15 avril, sauf le samedi 9 et dimanche 10. Au programme, sports collectifs et individuels pour les 6-18 ans, de 14h à 17h. Inscriptions : dans les centres sociaux et maisons de quartier de Barriol, Griffeuille et du Trébon, dans les gymnases des villages les jours d'activités, ou à la direction des sports. Tél. 04 90 49 36 85.

Une course à pas non comptés

Place au Marathon Arles-Les Alpilles, grande course pédestre contre le cancer, le 24 avril.

LE MOT « SEMI » S'EST AJOUTÉ AU SIGLE MARATHON ARLES-LES ALPILLES, épreuve créée pour apporter des fonds à la recherche contre le cancer. Si l'ambition reste la même, cette cinquième édition voit l'homologation du semi-marathon par la Fédération française d'athlétisme. À cette nouveauté s'ajoute l'envie des organisatrices, Régine Troin et Nadine Charrière, d'associer encore davantage le centre hospitalier à la manifestation.

Le départ, sera donné sur le parvis de l'hôpital où se fera également le retrait des dossards, le samedi 23 avril. À cette occasion, l'association du Marathon en partenariat avec l'hôpital, organise une journée bien-être gratuite et ouverte à tous. Du massage aux conseils diététiques, d'exercices de cardio à la découverte du parcours santé dans la pinède du site, à la veille du marathon, les organisateurs offrent des billes pour se préparer à quelques heures d'effort intense.

Ce qui ne change pas, ce sont les trois formules de course : le marathon classé label nature, le semi marathon et le relais en trois étapes. L'itinéraire passe toujours par Fontvieille, Le Paradou, le pied des Baux-de-Provence et l'arrivée à Fournier. Il correspond à 42 kilomètres où se déploient les bénévoles chargés de la logistique.

Marathon et semi Arles-Les Alpilles, dimanche 24 avril, départ à 8h à l'hôpital Joseph-Imbert. Inscription à une des trois courses au 08 92 68 33 13 ou sur le site, jusqu'à la veille, à 20 heures. Pour rejoindre l'équipe des bénévoles, contacter Marc Fluet, tél. 06 08 35 47 59 ou fluet.marc@orange.fr

Photo : P. Mercier / ville d'Arles

Photo : AMV

Mas-Thibert

Les Marais du Vigueirat
célèbrent la nature

Jardins, serre, potager, de nouveaux sentiers de découverte, des animations et bientôt des promenades à cheval, les Marais du Vigueirat multiplient les offres pour séduire toujours plus de visiteurs.

30 000
visiteurs en 2015

Le dimanche 10 avril, la journée des producteurs réunit une dizaine de stands où déguster les produits gastronomiques de Mas-Thibert, du Plan-du-Bourg et de la Camargue. Enrichi par la présence d'artisans, d'associations éco-responsables et des éditeurs arlésiens Analogues et Actes Sud, le marché sera aussi l'occasion cette année de découvrir le métier de vannier et la culture de l'osier sur un des terrains du Conservatoire du littoral. Autour de l'exposition *L'osier, de Vallabrègues à Mas-Thibert* Daniel Benibghi, vannier depuis 25 ans, propose un atelier de découverte ainsi que la participation à la création d'une œuvre commune.

À partir de 10h : visite du potager, visite de la maison de la chauve-souris, animations par Entre Crau e Rose, ateliers gratuits adultes et enfants, exposition, restauration sur place. Spectacles : Les Sélènes, duo aérien, sonore et artistique, à 15h et concert du groupe Café para tres à 16h30.

Le 5 juin, un jardin ethnobotanique, nouveau parcours de découverte unique en Camargue, sera inauguré sur le site des Marais. L'accès sera libre pour circuler au sein de cinq espaces paysagers reconstitués : une ripisylve, une roselière, une sansouïre, une dune et une costière. On pourra reconnaître les plantes qui y poussent et découvrir leur usage traditionnel, historique ou plus récent.

Les 11 et 12 juin, ce sera le moment de découvrir **le potager** du site, à l'occasion du week-end Bienvenue au jardin. On y apprendra notamment comment cultiver sans recours aux engrais industriels, pesticides et autres insecticides, puisqu'ici, l'engrais est fourni par le fumier des chevaux et des brebis du troupeau voisin, et des canards pourraient être invités à faire la chasse aux escargots et aux limaces. Ainsi cultivés, plantes aromatiques, racines, feuilles et fruits fournissent en partie la buvette, ouverte du 1er avril au 30 octobre. « *Nos assiettes froides ne comprennent que des produits locaux, notamment ceux de notre potager. Nous souhaitons maintenant augmenter notre production pour pouvoir fournir 100 % des fruits et légumes délivrés à la buvette,* » explique Caroline Meffre, chargée de la communication. Une nouvelle parcelle est donc préparée pour les plantations, et Robert Jullian, le jardinier, fait installer des serres, via un chantier d'insertion de quinze personnes, pour fournir des denrées en début et en fin de saison.
Enfin, cet été, des promenades à cheval permettront de découvrir paysages et élevages, jusqu'aux jardins partagés de l'Oasis.

Site naturel protégé des Marais du Vigueirat, ouvert du 1er février au 15 décembre. Tél. 04 90 98 70 91. www.marais-vigueirat.reserves-naturelles.org

Raphèle

SUR L'AGENDA

Grandes tailles
La première édition ayant connu un vif succès, une bourse aux vêtements XXL et plus est organisée dimanche 17 avril dans la salle Gérard-Philipe de 10h à 18h par l'association Mon poids, mon combat.

Tournoi de foot des commerçants
Samedi 9 avril, la première étape du Street foot 2016, qui met en compétition des équipes de commerçants, se tient sur la place des Micocouliers de 11h à 17h. La finale de cette animation, organisée par les associations les 2 Roses et Original Concept, aura lieu dimanche 19 juin.

Journée taurine
Dimanche 24 avril c'est la journée du Printemps Raphélois. Les animations dans le village et les arènes Plantevin ont été préparées par le comité des fêtes de Raphèle.

PONT FERMÉ POUR TRAVAUX

Le pont sur la RD113, qui donne accès au village depuis la sortie de la voie rapide, sera fermé du 4 avril au 27 mai 2016. Les travaux d'entretien et de reprise d'étanchéité sont réalisés par le Conseil départemental. Voir pages actus.

Jardin d'un jour
sur la place des Micocouliers

EN AVRIL c'est le moment idéal pour planter les fleurs à renouveler chaque année et c'est donc le moment de venir à la Foire aux plantes, le dimanche 10 avril. Marie Sabon et Jacqueline Lapeyre, de la commission animation du Comité d'intérêt de village, en sont les chevilles ouvrières. Grâce à elles, on y trouvera une vingtaine de stands : fleurs, plantes, objets décoratifs pour l'extérieur, artisanat, dont un de ferronnerie d'art, de 9h à 18h. Cette journée de fête, soutenue par les services techniques de la Ville, sera ponctuée d'animations, comme la démonstration de sévillanes, à 11h30, par l'association Passion sévillane de Raphèle et deux concours de dessin et composition florale, pour les enfants dans l'après-midi. Sans oublier l'exposition de peinture des associations d'art plastique de Raphèle dans la salle Gérard-Philipe.

Photo : O Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Salin-de-Giraud

Photo : J.E. Roché/PNRCamargue.

Les habitants se sont réunis une fois par mois.

Mieux vivre
dans notre environnement

Après deux ans de travaux efficaces, la concertation sur l'avenir du village menée par les habitants de Salin-de-Giraud avec le soutien du Parc de Camargue, s'achève sur un bilan positif. « *Parmi toutes les pistes évoquées pour mettre en valeur notre patrimoine naturel et culturel, lors de nos premières réunions, nous avons dû sélectionner trois projets* (voir encadré) *pour être certains d'aboutir à un résultat en deux ans,* explique Christophe Maïllis, impliqué dans cette réflexion. *C'était l'une de nos exigences. La Tour du Valat, l'Office de tourisme d'Arles, le Parc nous y ont aidés.* »

Aujourd'hui, la trentaine de participants au travail de concertation a pris goût au défi de développer et mener à terme des projets importants pour Salin. Ils ont décidé de créer une association baptisée « Échappées salinières ». Christophe Maïllis, éducateur au hameau du Phare, est l'un des membres fondateurs avec Christiane Hemery, Valérie Villevielle, Dominique Modat, Cathie Pillier et Élodie Séguier. Il explique comment l'association va prendre le relais : « *Nous allons suivre et améliorer les premiers projets et reprendre ceux que nous avions dû abandonner, comme la création d'un site internet pour Salin, la préservation de la plus ancienne cabane de gardian de Camargue et le problème de la démoustication.* »

L'objectif est affiché : continuer à travailler pour le village et ses habitants, et tisser de plus en plus de liens avec ceux qui souhaitent s'impliquer. « *Nous souhaitons aussi devenir un relais, un interlocuteur pour les institutions de protection de la nature et tous les gestionnaires de notre territoire,* poursuit Christophe Maïllis. *Le premier point positif de la concertation a été de constater que les organismes officiels avaient les mêmes objectifs que nous : développer le territoire et le travail de ses habitants tout en protégeant et en mettant en valeur le patrimoine naturel.* »

Trois objectifs réalisés

Le parcours patrimonial *À la découverte de l'histoire de Salin-de-Giraud* a été inauguré pour la Fête des parcs naturels en octobre dernier. Il reste quelques étapes à formaliser.

Deux circuits découverte, l'un à vélo, l'autre à cheval, sont tracés tous les deux à travers les anciennes terres des Salins du midi, soit 6 000 ha vendus en 2010 au Conservatoire du littoral. Les visiteurs y seront accompagnés par des guides qui décrypteront pour eux le paysage, ses usages actuels et passés. Le Conservatoire du littoral a donné son accord pour une expérimentation du 1er avril à début novembre 2016, avec deux prestataires locaux.

Photo : F.Revest/PNRCamargue.

SUR L'AGENDA

Samedi 16 avril : défilé du carnaval dans le village suivi de Caramentran et d'animations à la salle polyvalente. La fête est organisée par l'association Essence ciel du Hameau du phare.

Dimanche 24 avril à 10h : course à l'avenir aux arènes, de Provenço Aficioun.

Moulès

Transhumance et vide-greniers

LE 17 AVRIL, pour la Foire de printemps, la nouvelle équipe de l'Estrambord présidé par Davy Fertier déroule les traditions : marché provençal sur la place du village et vide-greniers dans les rues alentours. Le troupeau de brebis et les attelages, qui rappellent la transhumance vers les pâturages d'altitude, passeront en fin de matinée sur l'avenue des Grands Platanes. Le groupe Raphèle en Provence assure les animations traditionnelles autour de la bénédiction des agneaux accompagnés par leurs bergers, à 11h30 dans l'église de Moulès. Démonstration de tonte entre 14h et 16h. Restauration sur place avec des grillades d'agneau de Moulès.

Pour les repas ou l'inscription au vide-greniers, tél. 04 90 98 41 44.

Photo : P. Mercier / ville d'Arles

SE GARER À ARLES

Harmoniser les usages, favoriser à la fois l'économie et l'art de vivre sont les objectifs du plan de stationnement entré en vigueur le 4 avril. Le nombre de places payantes augmente pour rejoindre la moyenne nationale mais avec l'un des abonnements les moins chers de France pour les Arlésiens.

Dans le centre, 2600 places règlementées sont partagées en quatre zones de tarification.

LA ZONE VERTE

- 1350 places.
- Tarif : 0,50 € la demi-heure ou gratuit pour les abonnés.

LA ZONE JAUNE

- 650 places.
- Tarif : 3 € l'heure ou gratuit pour les abonnés des quartiers concernés.

LA ZONE ROUGE

- 500 places, pour favoriser l'accès aux commerces et permettre une rotation importante.
- Durée : 2 heures 30, renouvelables.
- Tarif : gratuit le premier quart d'heure puis 1 € la demi-heure ou 0,5 € pour les abonnés.

LA ZONE BLANCHE

- 100 places, pour favoriser l'accès aux commerces et aux administrations.
- Tarif : gratuit la première heure, puis 1 € la demi-heure.

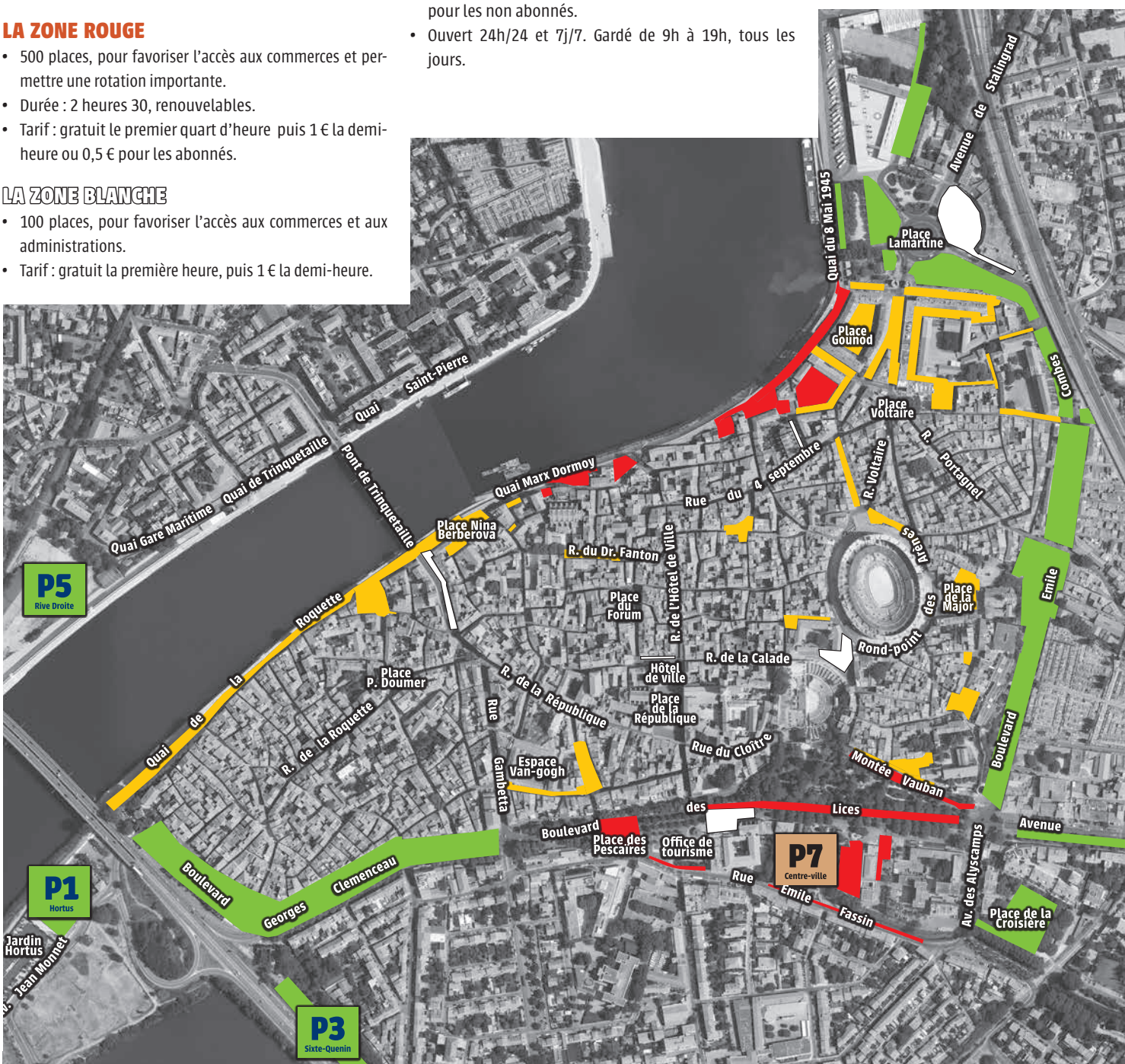
P7 LE PARKING DU CENTRE

- 500 places couvertes, dont un box collectif de 50 places et des emplacements réservés aux personnes détentrices de la carte d'invalidité.
- Tarif : premier quart d'heure gratuit, puis au quart d'heure les 12 premières heures. Possibilités de forfaits et d'abonnements.
- Ouvert 24h/24 et 7j/7.

P5 OUVERT À PARTIR DU 1ER MAI

- 400 places.
- Tarif : gratuit pour les abonnés, forfait journalier de 2€ pour les non abonnés.
- Ouvert 24h/24 et 7j/7. Gardé de 9h à 19h, tous les jours.

60€
l'abonnement 12 mois pour les Arlésiens

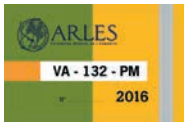


Orthophotographie 2014 IGN-ACCM

L'abonnement

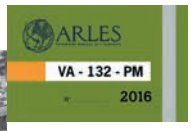
Les abonnements sont valables du 1 avril 2016 au 31 mars 2017

Vous êtes résident (ou professionnel) d'un quartier du centre ?



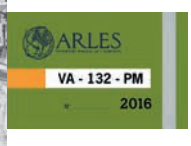
Pour 60 €, vous bénéficiez de l'abonnement vert-jaune pour vous garer gratuitement dans les zones jaunes et vertes tous les jours et dans toutes les zones le dimanche et les jours fériés, et vous payez demi-tarif en zone rouge.

Vous êtes Arlésien ou professionnel hors centre ?



Pour 60 €, vous bénéficiez de l'abonnement vert pour vous garer gratuitement dans les zones vertes tous les jours et dans toutes les zones le dimanche et les jours fériés, et vous payez demi-tarif en zone rouge.

Vous n'habitez pas Arles mais vous venez travailler à Arles ?



Pour 120 €, vous bénéficiez de l'abonnement vert pour vous garer gratuitement dans les zones vertes tous les jours et dans toutes les zones le dimanche et les jours fériés, et vous payez demi-tarif en zone rouge.

Vous êtes un professionnel mobile ?

Votre activité vous classe dans les « professions mobiles » et vous êtes appelé à intervenir dans le centre-ville, vous bénéficier d'un abonnement à 250 € par an qui vous permet de stationner gratuitement dans les zones vertes, jaunes et rouges.

Comment s'abonner ?

Pour vous abonner, vous devez vous rendre au service Occupation Domaine à l'Espace Chiavary au 12 boulevard Émile Zola (Tél. 04 90 49 37 21. Ouvert les mardis, jeudis et vendredis de 8h30 à 12h et de 14h à 16h30 ; les mercredis de 14h à 16h30) avec les pièces justificatives demandées : taxe d'habitation ou contrat de location / bail ou extrait KBIS + pièce d'identité + certificat d'immatriculation du véhicule.

Basse saison

Toutes les zones seront gratuites tous les jours entre 12h et 14h ainsi que les dimanches et jours fériés en « basse saison » du 1er octobre 2016 au 30 avril 2017.

Pour se garer gratuitement

Le quartier de Chabourlet situé au sud de la rue Émile-Fassin est en stationnement gratuit, tout comme la place Gabriel-Péri, l'avenue du Maréchal-Leclerc, l'avenue de Stalingrad, la place Saint-Pierre (Trinquetaille), etc. Les parkings P2 avenue Salvador-Allende (65 places), P4 cité Yvan Audouard (234 places) au Parc des Ateliers ou P6 à la gare SNCF avenue Paulin-Talabot (120 places, sous vidéoprotection).

CIRCULER EN CENTRE ANCIEN

Le centre ancien d'Arles, dit zone partagée, est accessible aux détenteurs d'une vignette d'accès permanent ou d'un badge d'accès temporaire, délivré pour une durée limitée. Pour se procurer les vignettes d'accès permanent, il est désormais possible d'effectuer toutes les démarches en ligne. Il suffit de se connecter sur www.ville-arles.fr

+ d'info
segarer.arles.fr

Photo : O Quérette / ektadoc / ville d'Arles

PATRICK CHAUVIN Premier adjoint au maire d'Arles, explique le pourquoi et le comment du plan de stationnement en vigueur depuis le 4 avril.

« Des solutions dans l'intérêt général »

Pourquoi avoir décidé de modifier l'organisation du stationnement ?
Avec l'augmentation du nombre de voitures, le stationnement s'était développé de manière non maîtrisée : 50% de voitures "ventouses", un centre-ville étouffé, des voitures sur des emplacements dangereux, etc. Le résultat, c'était une situation qui portait tort aux Arlésiens, aux commerces et à la qualité de vie de chacun. J'ai pris le problème à bras le corps pour trouver des solutions. Je sais que je m'expose à des critiques, c'est toujours le cas quand il faut changer des habitudes, mais le nouveau plan de stationnement va dans le sens de l'intérêt général. Avec ce plan, Arles vient au niveau de la moyenne nationale avec 55 places payantes pour 1000 habitants. Comme à Salon ou à Aix, moins qu'à Sète, pour ne citer que quelques exemples.

Comment avez-vous pris les décisions, comme de délimiter de nouvelles zones payantes par exemple ?
Depuis 2014, nous y travaillons avec les services techniques de la Ville d'Arles. Nous avons étudié des scénarios et regardé quels dispositifs marchent bien dans d'autres villes. Nous avons abouti début 2015 à un projet que nous avons retravaillé avec un cabinet spécialisé. J'ai alors présenté le projet aux élus. D'ailleurs, le plan de stationnement a été adopté à l'unanimité des 45 élus du Conseil municipal, majorité comme opposition. J'ai aussi rencontré des dizaines de professionnels et de représentants des associations de commerçants, à mon bureau ou sur le terrain : la Hauture, place de la Major, place Voltaire, sur les quais, etc. Au cours de ces réunions, des modifications ont été proposées et nous les avons adoptées.

Quels sont pour vous les points forts du plan ?
L'objectif numéro un, c'est de favoriser l'économie et l'emploi, et donc le commerce de centre-ville. La zone rouge permet la rotation des places et donc aux clients de se garer pour faire une course. C'est un dispositif qui a donné de très bons résultats ailleurs. Sur les zones jaunes et vertes, l'abonnement à 60 euros par an pour les Arlésiens, soit 5 euros par mois est l'un des moins chers de France. Je suis convaincu aussi que la ville sera plus apaisée, avec une circulation réduite et un stationnement régulé. Attendons quelques semaines pour juger des résultats, comme pour la réorganisation du marché du samedi matin...

Quelles seront les prochaines étapes ?
Nous travaillons à la mise en place de parkings en périphérie. À partir de mai, le parking P5 à Trinquetaille sera ouvert sept jours sur sept, et fera l'objet d'un gardiennage et de vidéo-protection durant la journée. Plus de 600 places supplémentaires seront ainsi proposées, à 10 minutes à pied du centre-ville par le pont de Trinquetaille, gratuit pour les abonnés et avec un forfait journée à deux euros ! Un parking sur le terrain des Minimes, derrière le Parc des Ateliers, est prévu dans les deux ans. Une étude est en cours pour créer un parking gratuit à l'ancienne caserne des pompiers, rue Lucien Guintoli, Nous sommes aussi en contact avec la SNCF afin qu'elle offre un stationnement de qualité devant la gare. C'est nécessaire pour que le centre ancien soit majoritairement piéton à l'horizon 2018 pour continuer à développer Arles, tout en préservant l'art de vivre et le charme de notre ville.

Aïcha Bendafi et le plaisir de peindre

PEINTRE ARLÉSIENNE, Aïcha Bendafi ne pouvait rester indifférente au séjour de Van Gogh à Arles. Mais alors que le côté tragique de cet épisode est largement raconté, l'artiste a choisi de voir sa peinture, « *éblouissante, lumineuse et généreuse. Sa manière et son aisance expriment un immense plaisir de peindre et une réelle liberté,* » écrit-elle. À son tour, elle célèbre ce plaisir de peindre, en présentant des portraits, des paysages, des natures mortes, sources d'émotions joyeuses,

© Aïcha Bendafi, série Gilda, 2016

dans l'exposition *La période délicieuse - à Vincent Van Gogh*. Celle-ci sera également nourrie des œuvres réalisées par le cours préparatoire de l'école Saint-Étienne avec l'artiste, grâce à un atelier proposé par le service de la culture de la Ville, dans le cadre de la Convention arlésienne pour l'éducation artistique et culturelle. La Ville renforce son soutien à la création, en développant ainsi des résidences d'artistes, lieux de création et d'échange avec le public.

Du 9 au 24 avril, de 11h à 18h, à la chapelle Sainte-Anne.

Sur un air contemporain

Si Arles n'est plus seulement associée à son passé romain, c'est bien grâce à ces galeries, fondations et musées qui s'épanouissent sur son territoire. L'association du Méjan, la Fondation Vincent Van Gogh-Arles, le musée Réattu, celui de la Camargue et des galeries, réunis au sein du réseau Arles Contemporain, se mobilisent particulièrement lors de l'événement Week-end Arles contemporain, du 15 au 17 avril. Photos, sculptures, peintures mais aussi performances, lectures... en un peu plus de deux jours, c'est l'occasion de découvrir des choix, des formes d'expression aussi différents que les espaces qui les portent. De lieu en lieu, on sera surpris, choqué, séduit mais rarement indifférent. La différence, la variété, c'est ce qui fait, avec la qualité de la programmation, la richesse de ce réseau, qui partage entre tous ses membres la volonté d'intéresser un large public à la création d'aujourd'hui.

Quelques expositions à voir

Anne Clergue Galerie : *L'hors de moi en bois, photos d'Antoine Rozès, jusqu'au 7 mai. anneclergue.fr*

L'Atelier du Midi : *Traverser, exposition collective de vidéos. Du 15 au 24 avril. www.atelierdumidi.com*

Collectif E3 : *Alpilles, exposition collective, du 16 avril au 14 mai.*

Comptoirs arlésiens de la jeune photographie : *Surfaces de Marie Sommer et El amor en el muro de Marina Losada. Du 16 avril au 28 mai. comptoirsarlesiens.com*

École nationale supérieure de la photographie : *Carte blanche aux étudiants, jusqu'au 18 avril. ensp-arles.com*

Espace pour l'art - Asphodèle : *Assise et allège, installation de Catherine Melin, jusqu'au 23 avril. espacepourlart.com*

Flair Galerie : *Impatience, photographies de Jean-François Spricigo. Jusqu'au 14 mai. flairgalerie.com*

Galerie Huit : *Forever young, Art et objets du désir et photographies. galeriehuit.com*

Galerie Joseph Antonin : *Cris et chuchotement, installation de Douce Hollebecq. Du 15 avril au 14 mai. Galeriejosephantoninarles.blogspot.com*

Galerie Omnius : *Terra, photos satellite mises en œuvre par Alain Gachet. Du 2 avril au 30 mai.*

Galerie Voies off : *Casa das sete senhoras, photos de Tito Mouraz. Du 15 avril au 31 mai. voies-off.com*

Lhoste art contemporain : *Sonic Braille, exposition et performance sonore de Reeve Schumacher. Du 15 avril au 27 mai.*

Le magasin de jouets : *A room for the night, photos et sculptures de Alex Yudzon. La mienne est plus grosse que la tienne, œuvres caustiques et ironiques de Robin Lopvet. Du 8 au 30 avril. lemagasindejouets.fr*

Rendez-vous le 15 avril à 18h devant la Fondation Van Gogh Arles pour le parcours des galeries. www.facebook.com/ArlesContemporain

Denis Lavant lit Antoine Audouard

ARLES ACCUEILLE UN ÉVÉNEMENT : Denis Lavant, le comédien fétiche de Leos Carax (*Mauvais Sang, Les amants du pont-Neuf, Holy Motors...*) et actuellement à l'affiche dans *Louis-Ferdinand Céline - Deux clowns pour une catastrophe* d'Emmanuel Bourdieu, lira, le 30 avril, *La Geste des Jartés*, d'Antoine Audouard. L'écrivain, fils d'Yvan Audouard, a choisi le récit en vers, entre slam et fable, pour conter le destin des salariés d'une PME à l'heure de la restructuration. Denis Lavant sera seul sur scène dans le cadre prestigieux de la cour de l'Archevêché pour interpréter les 39 personnages, auxquels il prêtera sa fièvre et sa puissance.

Photo : Pierre Collier - 2016

Le 30 avril à 20h30, cour de l'Archevêché, place de la République. 10 €. Service de la Culture, tél. 04 90 49 38 32

Les tranchées près de Mondrecourt (Meuse).
9 septembre 1914. M.Pons - Collection famille Brun.

Les Arlésiens dans **l'enfer de la Grande Guerre**

« *Maintenant, mon arme est mon seul compagnon* ». Le 8 mai 1915, François Poncet jetait ces derniers mots, au crayon, avant de monter au front. Comme des centaines de milliers d'autres, ce fils d'une famille d'agriculteurs arlésiens, père d'une petite fille, s'est retrouvé au milieu de la « *boucherie* », selon ses propres mots.
Le soldat, comme beaucoup d'autres aussi, tenait un carnet où il notait ses rituels d'avant combat, la crasse, la peur, l'effroi devant ces morts, innombrables et ses interrogations quant au sens de cette guerre.
Le service des archives communales d'Arles organise du 2 au 30 avril, dans le cadre de la commémoration du centenaire de la Première guerre mondiale, une grande exposition autour des carnets de deux Arlésiens, François Poncet et Marius Pons. Ce dernier a pris soin, après la guerre, de recopier tous ses écrits dans un bel album, qu'il a richement illustré. Photographe de métier, c'est un véritable reportage qu'il livre, avec ses aquarelles et ses fusains. À ces témoignages, s'ajoutent les lettres d'un officier allemand, Fritz, qui combattait vraisemblablement en face de François Poncet. Ces témoignages ont été transmis par les familles de ces combattants dans le cadre de la grande collecte organisée en 2014 par le service des archives. Les carnets eux-mêmes, mais aussi des extraits commentés et illustrés et d'autres lus par les comédiens de la compagnie Courant d'Ère, composent l'exposition. Elle a d'autant plus de valeur que ces regards croisés sur l'un des grands cataclysmes de l'histoire de l'humanité sont livrés sans la crainte de la censure, ni la peur d'effrayer les proches. Les émotions sont à vif. Arlésiens et Allemands, de part et d'autre du front, partagent le sentiment qu'aucun être humain avant eux n'a vu ni vécu « *ça* ».

Marius, François, Fritz... La baïonnette et le crayon, 1914-1918, du 2 au 30 avril, du lundi au samedi de 10h à 18h. Rez-de-chaussée espace Van Gogh. Tél. 04 90 49 38 74.

Outre les ateliers pour les élèves et collégiens, le service des archives propose un atelier pour les familles qui souhaitent retrouver la trace d'un ancêtre qui aurait combattu. Sur inscription.

Illustration : Vosges- En avant des petits postes tout est bouleversé par les obus.
7 septembre 1918. M.Pons - Collection famille Brun.

L'esprit des lieux à l'abbaye de Montmajour

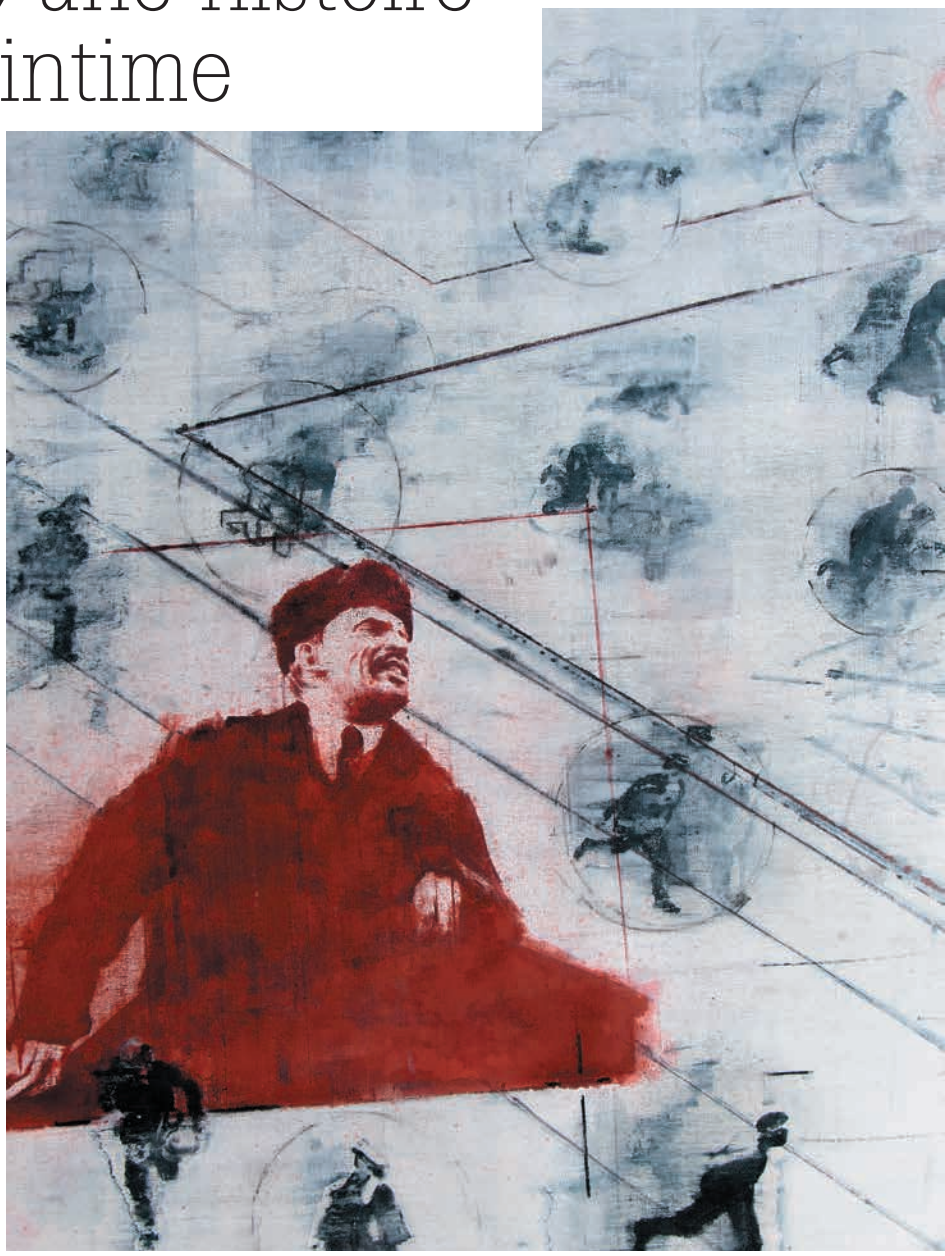
PEU D'EXPOSITIONS Y SONT ORGANISÉES (en dehors de celles des Rencontres d'Arles, l'été), pourtant l'abbaye de Montmajour, avec ses dimensions imposantes, ce jeu entre nature et architecture, est le plus bel écrin qui soit. Le peintre marseillais Gérard Traquandi avait participé à *Mon île de Montmajour*, l'exposition conçue par Christian Lacroix en 2013. Le Centre des monuments nationaux lui donne aujourd'hui carte blanche. Pour *La règle et l'intuition*, il réunit outre deux de ses œuvres, celles de 18 artistes contemporains qu'il admire et des objets d'art médiévaux. Chaque pièce a été choisie ou réalisée pour le lieu. Leur sobriété ne fait que mettre en valeur la dimension spirituelle de cette architecture monumentale.

Du 3 avril au 18 septembre. www.montmajour.monuments-nationaux.fr. Tél. 04 90 54 64 17.

Hilma af Klint, No 4 - Séries VIII. Huile sur toile, 1920, 57 x 47 cm.
© The Hilma af Klint Foundation.

Storyboards, une histoire universelle et intime

Oktoberfest - 130x97 cm
mixed media - 2015 - Bruce Thurman



Arles consacre une exposition majeure à l'artiste franco-américain Bruce Thurman. Le peintre, fidèle des Rencontres de la Photographie, l'a conçue spécialement pour Arles et les salles de l'Archevêché. Intitulée *Storyboards* (comme ces croquis utilisés au cinéma pour planifier les prises de vue), elle réunit des œuvres comme autant de récits en images, autour de ses sujets de prédilection. L'artiste, qui a exercé le métier d'architecte, avant d'étudier la peinture aux Beaux-Arts à Paris et au Louvre, s'intéresse notamment aux grands bouleversements historiques du XXe siècle. Bruce Thurman aime dire que ses tableaux « *sont à lire* », et qu'il y sème des indices. Au public de les décrypter, ou d'y trouver les échos propres souvenirs, à sa propre histoire. L'œuvre de Bruce Thurman est à la fois universelle et intime, novatrice et accessible.

Du 2 avril au 1er mai à l'Archevêché, place de la République.
Tél. 04 90 49 38 32. www.brucethurman.com
Entrée libre.

Perfumo de Mujer (parfum de Femme) - 27x50 cm
mixed media - 2006 - Bruce Thurman

Le **Van Gogh** de l'année

SOUS-BOIS, peint en 1889 à Saint-Rémy-de-Provence, est le tableau de Van Gogh que l'on pourra voir pendant un an, jusqu'au 31 mars 2017, à la fondation Vincent van Gogh-Arles. La Fondation bénéficie en effet, depuis son ouverture, d'un prêt annuel du musée Van Gogh d'Amsterdam. Ont été ainsi exposés *Autoportrait à la pipe et au chapeau de paille,* puis *Pile de romans français*.

fondation-vincentvangogh-arles.org - tél. 04 90 93 08 08.
La Fondation sera fermée en raison de changement d'exposition du 25 avril au 13 mai.

Vincent van Gogh, Sous-bois, juillet 1889.
Huile sur toile, 49 x 64,3 cm.Van Gogh Museum, Amsterdam
(Vincent van Gogh Foundation).

Expositions, foires, salons

Storyboards de Bruce Thurman

L'artiste franco américain expose **au palais de l'Archévêché du 2 avril au 1er mai. Voir p. 16.**

Marius, François, Fritz... La baïonnette et le crayon, 1914-1918

Exposition organisée par les archives communales d'Arles. **Espace Van Gogh (rez-de-chaussée) du 2 au 30 avril. Voir p. 15.**

Imago et Jean-François Bauret

Deux expositions autour des portraits photographiques, **au musée Réattu jusqu'au 5 juin.**

Très Traits, Giorgio Griffa,

Artistes contemporains, **à la Fondation Vincent van Gogh Arles jusqu'au 24 avril.**

La période délicieuse

Hommage à Vincent Van Gogh par Aïcha Bendafi, **chapelle Sainte-Anne, du 9 au 20 avril. Voir p. 14.**

Chronopétique

Photographies et performances filmées témoignent des œuvres vécues par Olivier Leroi, **chapelle du Méjan jusqu'au 22 mai.**

Casa da sete senhoras

Le photographe portugais Tito Mouraz expose autour d'une légende qui a bercé son enfance, **à la Galerie Voies Off, du 15 avril au 31 mai. Voir Arles contemporain p. 14.**

TERRA

Images satellites d'Alain Gachet, ingénieur spécialisé dans la recherche d'eau profonde dans les zones de conflit, **galerie Omnius, 1 rue Vauban, du 2 avril au 30 mai. Voir Arles contemporain p. 14.**

Georges Drumez

Encres sur papier de Gorges Drumez **à la Galerie Circa, tél. 04 90 93 26 15, du 15 avril au 25 juin. Vernissage vendredi 15 avril à 18h.**

Festival du jeu Martingale

Jeux de société, jeux géants, tournois pour petits et grands, **Salle des fêtes et Maison de la vie associative du 8 au 10 avril. Voir 19.**

Jan Voss

Internationalement reconnu, l'artiste vit et travaille entre Paris et Berlin. Il peint, colle, découpe et sculpte en liberté, **galerie Inside Out, 21 rue de la Liberté du 15 avril au 27 mai.**

Serenella Dodi

Exposition, galerie **Au passage des rêves, 6 rue du docteur Schweitzer, tél. 04 90 52 35 62, jusqu'au 20 mai.**

Boutis, broderies, dentelles et petits plis

Exposition de costumes et d'accessoires, **chapelle sainte-Anne, tél. 04 90 93 28 35, du 29 avril au 3 mai.**

Robert Suermondt

Œuvres, **à la Galerie Quatre, 67, rue du 4-septembre, jusqu'au 30 avril.**

La règle et l'intuition

Le peintre marseillais Gérard Traquandi expose en compagnie de 18 autres artistes contemporains **à l'abbaye de Montajour du 3 avril au 18 septembre. Voir p. 15.**

Les Fous du Rhône

Portraits de passionnés du fleuve, **musée de la Camargue jusqu'au 5 juin.**

Explorateurs des frontières

Espace Van-Gogh du 13 au 30 avril. Voir p. 20.

Camargue : archéologie et territoire

Musée départemental Arles antique, jusqu'au 5 juin.

Gravures, sérigraphies des années 1970

Œuvres de 27 artistes, **Galerie Circa jusqu'au 9 avril.**

Mythe et réalité, la Femme

Photographies d'Elizabeth Laforge et Raymond Martinez, sculptures de Suzanne Mäntele, **Blue Art Galerie, 45 rue Voltaire, jusqu'au 11 avril, mardi, vendredi et samedi 15h-18h.**

Aquarelles de Michel Robin

Peintes sur le vif pendant l'opération Arles-Rhône 3, **Musée départemental Arles antique jusqu'au 30 avril.**

Impatience

Les animaux dans les photographies de Jean-François Spricigo, **FLAIR Galerie, rue de la Calade jusqu'au 14 mai.**

Contaminations 1

Lucile Travert et Chris Voisard exposent **à l'Espace Van Gogh jusqu'au 1er mai.**

Duo d'enfer au **Théâtre de la Calade**

DEUX HOMMES COHABITENT, DANS UN HUIS-CLOS où les situations du quotidien virent à l'absurde. C'est *Carton plein*, une comédie à l'humour féroce sur les rapports de couple, programmée par le théâtre de la Calade, le 22 avril. Écrite par Serge Valletti, cette pièce décline toute la mesquinerie, la mauvaise foi, mais aussi la tendresse qui s'épanouissent entre deux êtres qui vivent ensemble.
Ce duo improbable est interprété par Bernard Larmande et Maxime Lombard, deux comédiens aux carrières riches, aussi bien sur les planches qu'à la télévision et au cinéma. Parce qu'ils ont souvent partagé l'affiche, leur complicité rend encore plus crédible cette chronique de la vie à deux.

Le 22 avril à 20h30, théâtre de la Calade. Tél. 04 90 93 05 23. www.theatredelacalade.org.

RÉSILIENCE ET ENVIRONNEMENT

Raphaël Mathevet, chercheur au CNRS, donne une conférence sur les réponses des systèmes socio-écologiques face aux perturbations qu'ils traversent. Avec le CPIE, jeudi 28 avril, maison de la vie associative à 18h30.

RELIURE ET CONSERVATION DES ÉCRITS

Dans le cadre des Journées Européennes des Métiers d'Art 2016, le centre COPEIA Arles propose la visite de ses ateliers de conservation-restauration et de numérisation. Gratuit, sur réservation, tél. 09 66 85 80 91, du 1er au 3 avril de 11h à 19h. Enclos Saint-Césaire (2e et 3e étages), impasse des Mourgues.

STAGE POUR LES RANDONNEURS

Les 23 et 24 avril, l'Office Français des loisirs organise un stage d'initiation à l'orientation, à la lecture des cartes IGN (Institut Géographique National) à l'utilisation des boussoles et GPS. Il se déroule au stade des cités. Tél. 06 03 50 11 94 ; 04 90 96 18 04 ; 06 98 05 93 16 ou officefrancaisdesloisirs@gmail.com

Vendredi 1er avril

Rencontre littéraire
Jean Duflot présente son dernier livre d'entretiens avec Pier Paolo Pasolini, *Le rêve du centaure*, **à la Galerie Archa des Carmes, 23 rue des Carmes à 18h30.**

Concerts
Chansons ! D'Amurs ! par le duo Aimée de La Salle et Frédéric Salbans, **Théâtre de la Calade à 20h30.**
China Moses, chanteuse de jazz et soul, **Cargo de nuit à 21h30 (22/28 €).**

Samedi 2 avril

Visite contée
Les mémoires de l'amphithéâtre, par Fabien Bages, **amphithéâtre à 15h30. Visite incluse dans l'accès au monument.**

Concert
Musiques russes et slaves programmées par le Conservatoire de musique du pays d'Arles, **salle du Capitole à 17h.**

Dimanche 3 avril

Collections
1er salon pour toutes les collections, organisé par le Groupe philathélique arlésien, **salle des fêtes (entrée libre).**

Visite thématique
Picasso et l'antique, **au Musée départemental Arles antique à 17h.**

Mercredi 6 avril

Visite en famille
L'amphithéâtre **à 15h30. Voir brève.**

Jeudi 7 avril

Rencontre littéraire
Avec Nancy Huston autour de son ouvrage *Le club des miracles relatifs*, **à la librairie Actes Sud à 18h30. Entrée libre.**

Vendredi 8 avril

Spectacle
Anima laïque, réflexion sur les rites de passage, avec Nancy Huston et Quentin Sirjacq, **chapelle du Méjan à 20h30.**

Concert
Inna Modja, world music, **Cargo de nuit à 21h30 (22/28 €).**

Samedi 9 avril

Festival du jeu
Maison de la vie associative et salle des fêtes. Voir p.19.

Atelier d'écriture
Animé par Chantal Molto-Tran **à la médiathèque de 10h à 13h, à partir de 15 ans, gratuit sur inscription, tél. 04 90 49 38 52.**

Sport
Pétanque, concours de Lou Gari Trenco Taien, **boulodrome Dailhan et terrain Robert-Morel de 10h à 18h.**

Sortie
Les herbes sauvages des villes, découverte proposée par le CPIE Rhône pays d'Arles, **centre historique à 14h, sur réservation tél. 04 90 98 49 09.**

Visites
Les églises disparues d'Arles, par Michel Baudat, **départ du circuit à 14h30, gratuit sur réservation tél. 04 90 49 38 20.**
Le Cloître Saint-Trophime, Emmanuelle Bunel y fait résonner le Chant des pierres du XIIe siècle à nos jours, **à 15h30.**

Conférence
Nancy Huston aborde le thème de la violence, **chapelle du Méjan, à 18h30.**

Dimanche 10 avril

Festival du jeu
Voir p.19.

Vide-greniers
Avec l'association festive et culturelle du Trébon, **devant le gymnase Jean-François-Lamour. Tél. 06 75 34 66 53.**

Journée des producteurs
Marché de produits locaux, artisanat, visite du potager et spectacles, avec notamment Cafe para tres, musique latino, les Sélènes et le Citron jaune, **Marais du Vigueirat, de 10h à 17h.**

Mardi 12 avril

Visite nature
Migration de printemps **au domaine de la Palissade à 9h30, 7 € (gratuit - 12 ans). Tél. 04 42 86 81 28.**

Mercredi 13 avril

Visite en famille
Le Cloître Saint-Trophime **à 15h30. Voir brève.**

Jeudi 14 avril

Café littéraire
Partage de lectures **à la médiathèque à 18h.**

Cinéma
Vidéodrome, de David Cronenberg,1983, dans le cadre de ciné-fil proposé par la médiathèque, **cinémas Actes Sud à 20h.**

Concert
Meshell Ndegeocello, chanteuse de jazz, **Cargo de nuit à 21h30 (22/28 €).**

Vendredi 15 avril

Arles contemporain
Parcours des galeries, **départ devant la Fondation Van Gogh à 18h. Voir p. 14.**

Samedi 16 avril

Sport
Athlétisme, championnat d'épreuves combinées et Iron deca, par le Stade olympique arlésien, **stade Fournier à 10h.**
Handball, HBCA/Châteaurenard seniors garçons, **gymnase Louis-Brun à 19h30.**

Visite-spectacle
Théâtre antique Laissez-vous drôlement guider par Rock 'n' roll versus psaumes, une création de la Cie Le Rouge et le Vert, **à 15h30. Voir brève.**

Concert
Disquaire Day / Bird Pen, rock, **Cargo de nuit à 21h30 (10/5 €).**

Dimanche 17 avril

Bourse aux vêtements
L'association Mon poids, mon combat propose une bourse aux vêtements de grande taille **dans la salle Gérard-Philipe de Raphèle, de 10h à 18h.**

Vide-greniers
À Saliers avec le comité d'intérêt de quartier **de 8h à 19h. Tél.06 29 99 61 18.**
La rue du 4-septembre devient piétonne le temps d'un vide-greniers, **de 9h30 à 18h30. Inscriptions à la boutique Pygmalion.**
La Ligue contre le cancer Arles

Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Compter les moutons

Sur le territoire Crau Camargue, on dénombre 130 éleveurs pour environ 100 000 brebis. Pour en savoir plus sur les trois races locales - Mérinos d'Arles, Mourérous et Préalpes du Sud - et sur l'élevage des moutons en général, le grand public a rendez-vous le samedi 9 avril à Trinquetaille pour la quatrième édition de la Foire ovine d'Arles. Relancée en 2013 par la Fédération départementale ovine, cet événement destiné aux professionnels, suscite l'intérêt du public en mettant en avant des savoir-faire. Différentes animations sont proposées tout au long de la journée - démonstrations de tonte, chiens de troupeau, simulateur de conduite d'engins agricoles, courses de tracteurs à pédale... Dans le cadre de cette journée conviviale, les jeunes agriculteurs proposeront un repas à base de riz de Camargue, d'agneau de Crau, et des premières fraises.

Foire ovine, le 9 avril, de 9h à 18h, site des anciens établissements Perret.

VISITES GUIDÉES

Une guide conférencière accueille les visiteurs tous les jeudis d'avril au Théâtre antique à 14h, aux cryptoportiques à 15h30. Tous les vendredis au Cloître Saint-Trophime à 14h, aux Alyscamps à 15h30. Tous les dimanches au Théâtre antique à 14h, à l'amphithéâtre à 15h30. Visite comprise dans le droit d'accès au monument.

HISTOIRES DE MODE

Le centre des collectionneurs d'histoire de mode (CCH mode) a élu domicile à l'Espace Mistral. Diffusion et transmission de savoirs sont inscrits dans son programme riche de conférences et de stages pratiques. Prochains rendez-vous du 15 au 17 avril et du 27 au 29 mai. cchmode@gmail.com. Informations sur page Facebook : Centre des Collectionneurs d'Histoire de Mode.

LES MONUMENTS S'ANIMENT

Du 2 avril au 1er mai, pendant les vacances scolaires, toutes zones confondues, des visites en famille avec les enfants, des représentations théâtrales, des reconstitutions historiques ont lieu tous les jours dans les monuments inscrits sur la liste du Patrimoine mondial de l'Unesco, grâce au programme conçu par le service du patrimoine de la Ville. Notamment dans l'amphithéâtre les combats de gladiateurs, tous les mardis, jeudis et vendredis à 11h et 15h, le spectacle historico-comique Medicus les lundis, mercredis, samedis et dimanches à 11h et 14h. Tarif compris dans le billet d'entrée au monument.

+ d'info
Programme complet sur agenda-arles.fr.

Faites vos jeux, tout va bien !

ENTREZ DANS L'UNIVERS LUDIQUE DE L'ASSOCIATION MARTINGALE, qui organise la troisième édition du Festival du jeu du 8 au 10 avril, à la salle des Fêtes. L'association, dont le but est de développer la culture du jeu à Arles, accueille à cette occasion connaisseurs et néophytes. Jeux de plateaux, de stratégie, en bois, géants ou encore jeux d'arcade, nouveaux jeux… il y en a pour tous les goûts et tous les âges. Présentations, démonstrations, initiations, compétitions, là aussi on a le choix. On y vient seul, entre amis ou en famille avec un espace réservé spécialement aux enfants pour les jeux de construction. La nouveauté de cette édition : un festival Off qui propose une folle soirée de jeux, le samedi 9 avril de 18h à 1h30 du matin.

Soirée d'ouverture le 8 avril à partir de 18h. Samedi 9 et dimanche 10 avril de 10h à 18h, à la Maison de la vie associative et à la salle des Fêtes. Entrée libre.

et pays d'Arles organise un vide-dressing mixte et des rendez-vous beauté, **à la salle des fêtes de 10h à 19h. Tél. 04 90 49 73 67.**
À Moulès pendant la foire de printemps. **Voir p. 11.**

Conférence
La Révolution vue par les peintres, et la guide-conférencière Pierrette Nouet dans le cadre de l'animation Le Réattu ne s'endimanche pas, **commanderie Sainte-Luce à 11h. Gratuit.**

Spectacle
Nature en scène, vision burlesque des rapports homme - nature avec les clowns de la Compagnie Forcenez, proposé par le Parc naturel régional de Camargue, **au musée de la Camargue, à 14h30 (gratuit).**

Concert
Back to Bach, sonates interprétées par le flûtiste Jean-Louis Beaumadier et la pianiste Véronique Poltz, **église Saint-Julien à 16h (13 €/gratuit pour les - 12 ans).**

Sport
Athlétisme, épreuves combinées, **stade Fournier de 10h à 20h.**
Football, Étoile sportive arlésienne/La Ciotat, **stade Robert-Morel à 15h.**
Volley-ball, VBA/Monaco nat. 2, **gymnase Fournier à 15h.**

Lundi 18 avril

Réunion publique
Présentation finale du PLU (Plan local d'urbanisme), **salle d'honneur de l'hôtel de ville à 18h.**

Mercredi 20 avril

Visite en famille
L'amphithéâtre **à 15h30. Voir brève.**

Atelier
Traducteur d'un jour, atelier d'espagnol animé par Margot Nguyen Béraud, **Collège des traducteurs à 18h30, gratuit sur inscription atlas@atlas-citl.org**

Jeudi 21 avril

Conférences
Les sols antiques en opus signinum, par Véronique Blanc-Bijon, (CNRS), **Musée départemental Arles antique à 18h.**
Une heure, une œuvre, autour de Sans titre, 2015 de Christopher Wool, **à la Fondation Van Gogh, à 12h30. 10 € visite et déjeuner compris. Tél. 04 90 93 49 36.**

Café des sciences
Le Musée Arles antique a 20 ans. Est-ce l'âge de raison ? **Brasserie Le Malarte à 20h30.**

Vendredi 22 avril

Conférences
Peter Paul Rubens, peintre flamand baroque fait l'objet de la soirée culturelle italo-belge proposée par les comités de jumelage Arles-Vercelli et Arles-Verviers, **maison de la vie associative à 18h.**
La nécessité d'une nouvelle déontologie journalistique avec Fabrice Pozzoli-Montenay, proposée par l'Upop, **Maison de la vie associative à 18h30.**

Concert
Le Duo Vice et vertu, Guillaume Franceschi à la guitare et Mathieu Bertello à la voix puise son inspiration dans les paradis illicites du début du XXe siècle, **salle J-P.-Dedieu à 20h. (5 €).**

Théâtre
Carton plein, **Théâtre de la Calade à 20h30. Voir p.17.**

Danse
Sacré printemps ! la révolution tunisienne au cœur de la chorégraphie de Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou, **Théâtre d'Arles à 20h30.**

Samedi 23 avril

Conférence
La course camarguaise, avec projection, par Lise Gros, à l'occasion de la sortie de son Lexique français-occitan de la course camarguaise qui sera remis gratuitement aux personnes présentes, **amphithéâtre de l'espace Van-Gogh à 15h.**

Visite-spectacle
Les Alyscamps Laissez-vous drôlement guider par Les archivistes rangent les Alyscamps, une création de la Cie Ier siècle **à 15h30. Voir brève.**

Bal
L'atelier Saugrenu invite le public à participer à son bal moderne, **salle J.P.-Dedieu à 19h30. Restauration sur place. (5 € + de 10 ans).**
L'ensemble Hypérion, concert de tango argentin, **à la salle des Fêtes à 21h. Entrée 22 €.**

Théâtre
Les douces amères, comédie de la Compagnie Courant d'ère, mise en scène par Éric Piret, sur des moments de vie de six femmes, **bar le Pot à tabac, rue du 4-Septembre à 21h.**

Sport
Basket, BCA/Auriol cadets, **pôle sportif lycéen à 17h.**
Handball, HBCA/Gardanne seniors filles ; HBCA/Aix seniors garçons, **gymnase Louis-Brun à 19h.**

Dimanche 24 avril

Sport
Marathon Arles-Les Alpilles, **départ de l'hôpital J.-Imbert à 8h. Voir p. 9.**

Concert
Matinées musicales d'Arles, l'ensemble Appassionato sous la direction de Mathieu Herzog interprète des pièces de Wagner, Malher et Strauss, **chapelle du Méjan à 11h.**

Lecture
Les fleuves sous terre, lectures suivies d'un atelier d'écriture avec la Cie Troisième rêve, **au musée départemental Arles antique à 14h30. Gratuit / Réservation tél. 04 13 31 51 48.**

Théâtre
Je est un autre ? Mais t'es qui alors ? par la compagnie Khoros, **musée Réattu à 15h. Billet d'entrée + 3 €.**

Mardi 26 avril

Théâtre
Nos serments, où en sont les rapports amoureux non conventionnels des années 1970 par la Compagnie L'Inquarto, **théâtre d'Arles à 20h30.**

Mercredi 27 avril

Visite en famille
Le Cloître Saint-Trophime **à 15h30. Voir brève.**

Théâtre
Nos serments, **voir mardi 26, à 19h30.**

Jeudi 28 avril

Conférences
La mosaïque découverte à la Tour du Valat a été restaurée dans l'atelier du musée Arles antique. Marie-Laure Courboulès, Michel Marque et Patrick Blanc, conservateurs et restaurateurs au musée la présentent, **au musée de la Camargue à 18h. Gratuit sur inscription, tél. 04 90 97 10 82. musee@parc-camargue.fr**
Résilience et environnement, par Raphaël Mathevet, **maison de la vie associative à 18h30. Voir p. 17.**
Les jeudis d'Arelate : L'empereur Claude, par Jean-Philippe Lagrue, **maison de la vie associative à 18h30.**

Concert
La tête de l'emploi, par Antoine Salher, **chapelle du Méjan à 18h.**

Cinéma
Obsession, de Brian de Palma,1976, dans le cadre de ciné-fil proposé par la médiathèque, **cinémas Actes Sud à 20h.**

Vendredi 29 avril

Conférence musicale
Quand Mozart rencontre Don Juan, par le collectif Le Salon de Musique, quatre chanteurs lyriques et une pianiste, **à la médiathèque à 18h.**

Concert
Le pianiste Christian Landrieau interprète des pièces de Scarlatti, Albeniz, Gabriel Fauré, Debussy et Ravel autour du thème de la Méditerranée, **au Temple à 20h. Entrée libre.**

Samedi 30 avril

Sortie
L'Utopie des gratte-plage, une balade sur la plage de Beauduc, organisée par le CPIE avec Laurence Nicolas et le Parc naturel régional de Camargue, **Salin-de-Giraud à 14h, sur réservation tél. 04 90 98 49 09.**

Visite-spectacle
Théâtre antique Laissez-vous drôlement guider par Rock 'n' roll versus psaumes, une création de la Cie Le Rouge et le Vert, **à 15h30. Voir brève.**

Lecture
Denis Lavant lit Antoine Audouard, **cour de l'Archevêché à 20h30. Voir p.14.**

Les coups de cœur de la médiathèque

Une vie de chat

Film d'animation réalisé par Jean-loup Felicioli et Alain Gagnol (2012).
Dans ce polar à la française, ce chat-là, par-delà les toits, a deux vies, une côté police et l'autre côté voyou. Un suspense qui emportera petits et grands, guidés par la voix si particulière de Bernadette Lafont.

Yasuke

Frédéric Marais, éd. Les fourmis rouges.
Récit initiatique et véridique d'un enfant noir qui décide de quitter son pays parce qu'il y est mal traité. Pour devenir un homme, il prend un bateau, affronte « la vague », et accoste au Japon. La rencontre avec le seigneur de guerre qui règne sur la contrée le conduira au rang élevé de samouraï, grâce à sa droiture et son courage. Un texte fort, des illustrations aux couleurs franches et épurées nous entraînent du Kilimandjaro au Mont Fuji. ***À partir de 4 ans.***

ENGLISH FOR KIDS

Stage d'anglais pour les enfants pendant les vacances de printemps, sous forme d'activités ludiques et variées, avec une formatrice d'anglais expérimentée, découverte de traditions de différents pays anglophones. Du 11 au 15 avril 2016, au Pôle Formation Compétences, 12 chemin du temple, Z.I nord. De 9h à 10h pour les 5-7 ans (45€ la semaine) et de 10h à 11h30 pour les 8-10 ans (67,50€ la semaine). Tél. 04 90 99 46 00. pfc@arles.cci.fr

YOGAMINO

Du yoga pour éveiller son corps, se détendre, se concentrer et trouver son équilibre, de 10h à 11h pour les 4-6 ans et de 11h à 12h pour les 7-11 ans. Au Mas des Enfants (ancien collège Mistral), les samedis 2 et 30 avril, 8€ la séance. Tél. 06 30 90 37 70. anne.drilleau@laposte.net

Du 4 au 8 avril

à faire

Stage « fibre naturelle »
Môm'Arles invite les enfants à découvrir la nature à travers les arts plastiques et le jardinage. Au programme : la vannerie au temps des Romains au Musée départemental Arles antique, réveil des parcelles du jardin Hortus et du Mas des enfants, ateliers compost avec le CPIE... sans oublier des temps de jeux. **Déjeuner tiré du sac, goûter fourni. Accueil à la journée ou demi-journée. Tél. 06 14 60 60 42. momarles@momartre.com**

Mercredi 6 avril

à écouter

L'heure du conte
Ne te découvre pas d'un fil avec Teddy Allin, **à la médiathèque, à 15h pour les enfants à partir de 6 ans, et 16h pour les plus jeunes, dès 3 ans.**

Jeudi 7 avril

à faire

Visite en famille au musée : Sacré Jupiter. Combien d'enfants le plus grand des dieux romains a-t-il eu ? Des histoires de famille très compliquées à découvrir à travers une visite inédite... **à partir de 6 ans, au Musée départemental Arles antique à 14h (gratuit sur réservation, tél. 04 13 31 51 09).**

Mercredi 13 avril

à déguster

Goûter littéraire L'espace jeunesse de la médiathèque propose de partager des histoires, nourrir son imaginaire et contenter ses papilles le mercredi après-midi. Ce nouveau rendez-vous est l'occasion de rencontrer un auteur, un éditeur, un artiste... La première invitée est Cécile Lecomte. Elle présentera sa maison d'édition arlésienne *La Pimpante* et fera des lectures suivies d'une discussion avec les enfants, **à la médiathèque, à 15h.**

Mercredi 13 et vendredi 15 avril

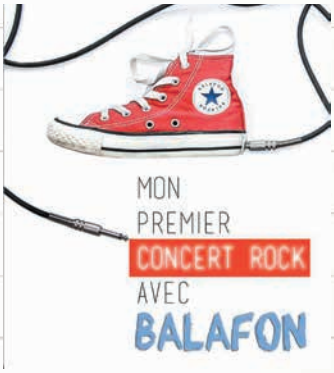
visite-goûter

Le musée dans tous les sens Parents et enfants découvrent les collections du musée par l'observation, mais aussi par le jeu, le toucher, l'odorat, l'écoute... Un goûter gourmand est proposé en fin de séance. **Au musée Réattu à 15h. Pour les 6-11 ans accompagnés d'un parent. (Durée 1h30). 3 € par personne (comprend l'entrée, la visite, l'atelier et le goûter). Sur réservation, tél. 04 90 49 37 58.**

Mercredi 20 avril

à faire

Graines de lecteurs Découvrir des livres, des histoires, des chansons... **pour les enfants jusqu'à 4 ans, à la médiathèque, à 10h.**
Cargo des Minots La salle de concert arlésienne s'ouvre aux plus jeunes et leur propose une aventure loufoque à travers le monde, où il faudra échapper à une momie, à un pirate, à une sorcière... Avec Les Balafon, c'est un voyage plein d'embûches, et prétexte à jouer des morceaux bien rock.



Batterie qui tape, riff de guitare, ligne de basse et c'est parti pour un moment de rythmes et de joie. **Cargo de Nuit, à 16h30. À partir de 6 ans, tarif unique 5 €. Tél. 04 90 49 55 99.**

« On dirait qu'on est des explorateurs... »

ILS SONT ÉLÈVES EN CM2 dans les écoles Henry-Wallon et Paul-Langevin, en 6e au collège Ampère, d'autres sont des ados qui fréquentent le centre social Christian-Chèze. Camera Gopro sur la tête, enregistreur et carnet de croquis en main, ils sont partis observer les frontières de leur quotidien. Au fait, c'est quoi une frontière ? Est-ce infranchissable ? Frontières physiques mais aussi frontières mentales... Et de l'autre côté de la frontière ?
Toutes ces questions étaient au cœur du projet artistique *Explorateurs des frontières*, porté par le service de la culture de la Ville. Une action fédératrice pour le quartier, qui associe l'école, le collège et le centre social de Barriol. Pendant six mois (de novembre à avril), avec la complicité de l'artiste franco-américaine Elizabeth Guyon, les jeunes explorateurs ont posé un autre regard sur leur environnement. En complément des ateliers notamment autour des technologies du son et de l'image, les plus grands ont pu s'initier au street-art avec la graphiste Lucie Ferlin, en réalisant différents collages sur les murs du quartier.
Le résultat de cette belle aventure - des carnets d'exploration, des videos, des collages, des dessins, des installations...- sera présenté au public ***du 13 au 30 avril 2016, à l'Espace Van Gogh, dans la salle d'exposition du 1er étage de 11h à 19h. Vernissage le 21 avril à 17h30. Entrée libre.***

Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

La crèche familiale : une solution de garde aux multiples avantages

Les Petits Nids, structure gérée par le CCAS, associe les points forts de la garde à domicile avec ceux de la crèche collective.

Des petits doigts collent des gommettes en forme d'étoiles, des petits pieds gigotent dans la piscine à balles et autour de la table, on prépare les accessoires du Carnaval, chapeaux multicolores et cartes colorées. C'est un matin tranquille à la crèche Les Petits Nids. Cinq assistantes maternelles sont venues avec les petits dont elles ont la garde à leur domicile, 13 bambins âgés de quelques mois à 3 ans.

Les Petits Nids est une crèche familiale, c'est-à-dire que ces assistantes maternelles -elles sont 14 en tout- sont rémunérées par le CCAS (Centre communal d'action sociale) et accueillent chez elles des enfants qui leur sont adressés par le CCAS. Parmi toutes les autres crèches gérées par le CCAS, celle-ci est réservée en priorité aux parents qui ont des horaires atypiques. Ils bénéficient ainsi d'un mode de garde familial et d'horaires adaptés à leurs contraintes mais n'ont pas à assumer les aspects parfois plus contraignants, comme les rapports d'argent avec l'assistante maternelle. Autre point positif : quand l'assistante maternelle qui garde habituellement leur enfant ne peut assurer son service, une autre peut la remplacer, même dans l'urgence.

Une crèche familiale offre aussi tous les avantages d'un mode de garde collectif. En effet, les assistantes maternelles ont la possibilité d'amener les enfants, au moins une fois par semaine, dans cette salle de jeux. Ainsi, les petits peuvent partager des activités, comme l'éveil musical, et s'habituent ainsi progressivement à la collectivité. « *Même si on fait chacune beaucoup d'activités à la maison, ici on fête les anniversaires, on prépare les fêtes. Et les enfants nous connaissent toutes, ce qui est plus facile quand on doit accueillir un petit en urgence* » confie Jeannine.

De plus, toute une équipe professionnelle fonctionne autour des assistantes maternelles : la directrice de la crèche, la directrice-adjointe qui est également psychomotricienne et une psychologue. « *Une fois par mois, nous nous retrouvons à sept avec la psychologue pour évoquer les situations auxquelles nous sommes confrontées et partager nos expériences,* » explique Corinne. Autre soutien, celui de la psychomotricienne, qui se rend une fois par mois au domicile de chaque professionnelle.

Les enfants sont d'autant mieux entourés que les assistantes maternelles de la crèche révèlent former une bonne équipe. « *On organise beaucoup d'activités en commun : des sorties dans des parcs de jeu, à la médiathèque, au Salon des santonniers,* » poursuit Corinne. La recette séduit : une fois qu'ils ont éprouvé la formule, les parents la demandent à nouveau pour les petits frères et les petites sœurs.

Pour tout renseignement, s'adresser au CCAS, 2 rue Aristide-Briand. Tél. 04 90 18 35 83. Le coût est établi en fonction des revenus et du nombre d'enfants à charge.

ÉTAT-CIVIL

du 15 février au 13 mars 2016

NAISSANCES

Milo Henry Plaza, Bilel Abirouch, Chloé Bernecker, Aksel Bettoni Drir, Giulianna Leaune, Faustine Vernet, Lélya Carita, Katy Parachini, Jules Turchi, Yacine Benahmed, Aylan Chig, Wissal Kaddouri, Selma Messaoudy, Lola Brun, Zahir Cozzolino, Hilal Tehichi, Bilal Lezoul, Maé Santi, Hugo Wator, Sacha Maganinho, Nisrine Arabi, Bijan Clairefond, Axel Jean dit Gautier, Maxence Fabre, Ibrahim Mansouri, Mei Pinnisi, Victor Anton, Anas Abbaoui, Samy Koukouch, Léo Douzon, Victor Cocco, Djibril Boubekeur-Hemissi, Clémence Castelleta, Louay Akalouch Arriaza, Lily Deroudille, Eden Gata Camara, Maëlle Morel, Amine El Moutaoukil, Adam Oualali, Kahil Khoulali, Aubin Desmots, Mehdi Kamli, Sinay Romero, Théa Garcia, Manoé Moitel, Tristan Peres Bejian, Elyne Belabed, Apollo Nguyen Caillat, Marius Schaufler, Madyson Gatel, Charlie Dumonteil, Maëlyne Bartassé, Mathilde Carrasco, Maxence Aranda, Lucie Vandroux Lemiere.

MARIAGES

Jean-Christophe Charmasson et Raquel Fernandez Cadenas, Christophe Sanchez et Djena Benabid, Mohamed Arag et Fanny Sucré.

DÉCÈS

Antoine Gein (86 ans), André Marin (88 ans), André Granero (83 ans), Jeanne Cardonna veuve Cascalès (95 ans), Francine Lieutard veuve Bercovici (100 ans), Geneviève Prudent (91 ans), Guy Aranda (65 ans), Sylvie Bauzon veuve Agrain (78 ans), Guy Mas (71 ans), Alberte Clapier veuve Villard (88 ans), Christiane Questier veuve Leuridan (88 ans), Antonia Saval veuve Calbo (89 ans), Sylvain Soleil (94 ans), Raymond Mourisard (90 ans), Louise Tuffery née Jourdan (85 ans), Guy Juan (63 ans), Rosine Sicchi veuve Bernardoui (90 ans), Pierre Vacher (70 ans), Sisa Boldrini veuve Laurent (93 ans), Roger Galeron (83 ans), Annie Rouge veuve Chevallier (75 ans), Marie José Valat (82 ans), Eliane Mézy (75 ans), Geneviève Queuille veuve Bourliaud (91 ans), Jeanne Marie Rivero veuve Trebosc (94 ans), Marie Rose Joubert (90 ans), Jean Reynaud (85 ans), Jaky Payges (88 ans), Georgette Soler veuve Pozo (88 ans), Evelyne Gemmi (68 ans), Roger Ellena (91 ans), Christian Pain (73 ans), Jean-Luc Rollet (67 ans), Claude Fédérighi (76 ans).

DON DU SANG

L'Établissement français du sang organise une collecte à Arles le mercredi 13 avril de 14h30 à 19h, à la salle des Fêtes, boulevard des Lices. Toute personne, entre 18 et 65 ans, en bonne santé, peut donner son sang. Se munir de sa carte d'identité. Plus d'infos sur www.dondusang.net

DÉCOUVRIR LA MÉDIATHÈQUE NUMÉRIQUE

Pour se familiariser avec les nouveaux outils et les nouvelles ressources numériques, la médiathèque d'Arles propose des ateliers d'initiation le samedi matin, de 10h à 12h. Le 2 et 16 avril : initiation sur tablettes. Le 9 avril : découvertes des liseuses. Le 23 avril : présentation du site de la médiathèque, notamment des fonctions mon compte et rechercher un document. D'autres rendez-vous sont prévus en mai et en juin. Gratuit, sur inscription, tél. 04 90 49 38 52. mediatheque.ville-arles.fr

Jean-Pierre Magini

Front national Arles Bleu Marine

Budgets 2015 / 2016

Lors du Conseil municipal du 10 février 2016 notre groupe a voté contre les délibérations budgétaires présentées pour les années 2015 et 2016.

Plusieurs raisons justifient cette prise de position.

On ne peut pas dire, affirmer, que les comptes qui nous ont été présentés ne sont pas sincères. Ce n'est pas notre rôle, notre domaine. C'est aux Experts comptables, aux Commissaires aux comptes, à la Chambre régionale des comptes, à se prononcer.

Par contre, on peut affirmer que la communication sur l'état des finances de la ville n'est pas sincère du tout. Pourquoi ?

Tout d'abord, pour préparer le vote de ces délibérations budgétaires, chaque Conseiller municipal a reçu une masse de documents, aussi volumineuse qu'inutile, dont le seul but semble être de noyer le lecteur.

Nous avons reçu une quarantaine de documents pour un total de 1200 pages environ. Aucune synthèse disponible. C'est se moquer du monde, en l'occurrence des Conseillers municipaux et par ricochet des Arlésiens.

Ensuite, régulièrement, le Maire et ses Adjoints affirment que les finances de la ville d'Arles sont saines.

C'est une énormité ! Qui peut y croire ?

Voici quelques chiffres, les derniers officiellement disponibles :

endettement par habitant : 2031 € pour Arles contre 1 322 € pour la moyenne des communes comparables, soit 54 % de plus, c'est loin d'être négligeable ;

charges de fonctionnement par habitant : 1 770 € pour Arles contre 1 461 € pour la moyenne des communes comparables, soit 21 % de plus, ce n'est pas rien ;

et surtout, une insuffisance de recettes par rapport aux dépenses qui ne permet pas le remboursement des emprunts contractés par la Ville, et ce depuis plus de 15 ans maintenant. Pour la dernière année connue, un déficit de 750 000 euros est constaté contre un excédent de 5 000 000 d'euros pour la moyenne des communes comparables. Là, c'est énorme !

Au total, cette insuffisance cumulée d'autofinancement s'élève à 87,7 millions d'euros pour les quinze dernières années, insuffisance qu'il a fallu combler par la vente d'une partie significative du patrimoine de la ville.

Autre conséquence, cette capacité d'autofinancement nulle, négative, plombe les investissements et explique l'état de délabrement, de dévastation, dans lequel se trouve la cité. Et ce, malgré les substantielles subventions reçues du Département et de la Région.

Nous gardons tous en mémoire, la phrase de l'ancien Président du Conseil général, pourtant ami politique de l'équipe en place, « Arles est un puits sans fond ». Sans commentaires…

Le changement récent de majorité au sein de ces deux collectivités se traduira par une baisse des subventions. Cette baisse, cumulée avec la baisse des dotations de l'Etat, devrait se traduire, de façon quasi certaine, par une prochaine et nouvelle augmentation significative des impôts locaux. Après + 3 % en 2015, et + 5 % en 2016, il faut s'attendre à une nouvelle hausse pour 2017 : + 5 ou + 7 %, voire plus ? A suivre…

Augmenter les impôts locaux c'est plus simple que d'engager un programme de réduction des dépenses comme le font la plupart des Mairies.

Ne pas dépenser plus qu'on ne gagne, c'est tout simplement ce que l'on qualifie de gestion en bon père de famille.

Sans finances équilibrées, la gestion d'une collectivité est vouée à l'échec. C'est le cas de la ville d'Arles et c'est à mettre à l'actif d'une équipe socialo-communiste en place depuis plus de 20 ans !

Érick Souque

Arles en avant

Les rues d'Arles ne sont pas adaptées à la circulation automobile et il serait certainement agréable de s'y déplacer à pied, encore faut-il avoir un centre ville attractif avec des rues propres, fleuries, praticables et des bancs publics pour s'y reposer si besoin s'en fait sentir.

Mon collègue Serge BERTHOMIEU et moi même, avons toujours défendu un large centre piéton et nous sommes favorables au réaménagement du stationnement afin de permettre une rotation importante des places et rendre les commerces accessibles.

Le centre ville est en pleine agonie, le diagnostic est posé, il faut y apporter les bons remèdes!

La précipitation avec laquelle le nouveau plan a été mis en place nous a surpris et révèle une fois de plus le manque de vision de la majorité municipale.

Avec le nouveau plan les places en zone verte vont être prises d'assaut par les automobilistes résidant au centre, il était indispensable de prévoir des parkings de capacités suffisantes dans cette zone en créant par exemple un nouveau parking sur l'emplacement de l'ancienne caserne des pompiers et en aménageant celui de Sixte Quenin sur plusieurs niveaux avec concession au privé (ce qui ne coûterait pas un sou d'investissement à la Ville) et en négociant des abonnements réellement intéressants pour les Arlésiens.

Il était également primordial de créer des aires de stationnement aux entrées de la ville avec un système de navettes, ces aires seraient d'ailleurs très utiles aux Arlésiens désirant pratiquer le covoiturage pour se rendre sur leurs lieux de travail.

Si rien n'est fait le risque est de voir fuir le reste de consommateurs vers les zones commerciales des villes avoisinantes.

N'a- t-on pas mis «la charrue avant les bœufs?» en modifiant le plan de stationnement et de circulation en toute hâte sans véritable concertation avec les principaux intéressés?

Le premier adjoint en charge du dossier hérite d'une situation qui est le fruit de 20 ans d'immobilisme.

Si l'opposition, qui propose depuis des années la création de vastes parkings, avait été entendue en serions nous là aujourd'hui?

Durant deux années consécutives, nous avons subi des augmentations d'impôts locaux, était-il nécessaire d'envoyer un tel message : une nouvelle taxation déguisée viendra amputer le budget des ménages!

Muriel Boualem

Les Républicains-UDI Choisissons notre Avenir

Depuis quelques semaines, la ville est en émoi ! On ne parle plus que de ça ! Le stationnement en ville va devenir payant !!! Après 20 ans de laxisme, on ne se souvient même plus qu'il l'a toujours été !

Cette réorganisation du stationnement attendue depuis 20 ans était devenue vitale pour notre centre ville asphyxié par l'impossibilité de se garer. Mais une fois de plus, ils font tout à l'envers !!!

Avant d'investir dans des parcmètres, il aurait fallu organiser des parkings gratuits, avec des navettes si nécessaire, et ensuite seulement révolutionner le stationnement. Mais comme ils ont vidé les caisses, ils commencent par la fin. Résultat, les habitants du centre sont pris au dépourvu, ceux qui y travaillent sont en panique !

Depuis 2008, nous réclamons la piétonnisation du centre ancien, la réorganisation de la circulation en centre ville et donc du stationnement. Une étude commandée en 2004 a coûté cher aux Arlésiens et dort depuis dans les tiroirs. Le plan établi par ce cabinet d'étude est un plan d'ensemble, or les grands stratèges qui gèrent la ville, n'ont pris dans cette étude que ce qui leur convenait.

C'est ainsi que pendant des années, nous avons vu fleurir des sens interdits incohérents et aléatoires, des bornes plus symboliques qu'efficaces et autres mesures partielles ou aberrantes.

Aujourd'hui, Patrick Chauvin, 1er adjoint au Maire, nous explique qu'il voudrait être cohérent et repense le stationnement dans son ensemble, sauf qu'il a oublié de prévoir où mettre les voitures habituellement garées en ville ! Un détail, me direz vous !

Notre groupe a voté cette décision car le 1er adjoint s'est engagé à piétonniser le centre ancien et à créer des parkings aux entrées de la ville. Le plan de stationnement étant, d'après lui, la première étape de cette nouvelle organisation. Nous restons vigilants et nous lui rappelons régulièrement ses promesses.

Le laxisme et le clientélisme électoral ont conduit Hervé Schiavetti à ne surtout rien faire, laisser la situation dégénérer pour aujourd'hui, en période de disette, tomber dans l'excès inverse : 8 points d'augmentation des impôts en 2 ans, un stationnement payant même le dimanche et surtout entre 12 et 14 heures, ce qui va nuire fortement aux restaurateurs.

Il a oublié de gérer la ville en chantant à nos oreilles crédules qu'il diminuait la dette !

Tu parles !!! La réalité, c'est que sa politique stérile a vidé les caisses et que le contribuable arlésien doit payer pour ses erreurs ! La réalité, c'est qu'il y a 20 ans de poussière accumulée sous le tapis et que nous commençons à payer la note ! Et ce n'est que le début !!!

La loi du 27 février 2002 prévoit que : « lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale […], un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale ». C'est dans ce cadre que les élus de l'opposition comme ceux de la majorité s'expriment chaque mois dans Arles Info afin d'informer les citoyens de leurs positions sur la politique

Gilles Ruiz

Socialistes et apparentés

La feria de Pâques est passée. Pendant quatre jours, la ville est devenue le plus grand « établissement recevant du public » du pays d'Arles.

Cette année, nous avons renforcé les effectifs de secouristes, 27 au total avec un médecin et un infirmier. Les sapeurs-pompiers, les associations reconnues d'intérêt public 'Croix rouge' et 'Croix blanche' ont passé quatre nuits sur le terrain à s'occuper des citoyens. Nous pouvons saluer leur professionnalisme et leur dévouement, et nous invitons vivement chacun à les contacter pour se former au secourisme et ainsi devenir un des premiers acteurs de la chaîne des secours.

Les forces de l'ordre étaient présentes et au regard du contexte d'état d'urgence, elles ont su s'adapter pour proposer un dispositif sécuritaire sans diminuer les effectifs en présence pour assurer notre sécurité sur la route. Le pôle 'sécurité routière' mis en place depuis deux ans devant le poste de secours est une réussite. Cette année, un deuxième stand situé sur la place de la mairie, au plus près des fêtards, a tenu toutes ses promesses.

Ces espaces sont des outils reconnus et efficaces, ils ont accueilli des centaines de personnes en leur proposant de tester leur taux d'alcoolémie, de prendre un café et une collation dans un environnement chaleureux et convivial.

Un grand merci à Sylvie, Christelle, Mabrouk, Serge, Clémence, Magalie, Patrick.

Bénévoles et secouristes sont les maillons d'une même chaîne sécuritaire, leur investissement et leur travail sur le terrain sont complémentaires et tendent au même objectif, celui de sauver des vies.

La communauté d'Agglomération ACCM avec les bus Envia a été encore une fois un partenaire incontournable avec le financement total du dispositif. Les bus de Car treize ont été présents en proposant des destinations complémentaires du réseau d'Envia.

Nous pouvons encore que remercier tous ces acteurs qui sont sur le pont toutes les nuits pour assurer notre sécurité, c'est un vrai plus pour nous, Arlésiens.

Hamina Afkir

Pour Arles

Le nombre de chômeurs arlésiens a diminué en 2015 selon les statistiques fournies par Pôle Emploi, confirmant ainsi une tendance à la baisse du taux de chômage, amorcée depuis le troisième trimestre 2014, sur la zone d'emploi d'Arles.

Ce constat est encourageant, surtout pour les jeunes de moins de 25 ans, dont la diminution du taux chômage est plus marquée qu'ailleurs.

Mais il nous faut nous inquiéter, en premier lieu, de la façon dont la conjoncture économique impacte à la fois les femmes et les plus de cinquante ans. Les acteurs du développement économique que sont la Communauté d'agglomération, les chambres consulaires, le Pôle industries culturelles et patrimoines, la Mission locale du Grand Delta et Initiative Pays d'Arles s'y emploient.

Depuis vingt ans, la Ville d'Arles a délibérément choisi de développer un modèle économique spécifique, original, autour de la culture, de la photographie, de l'environnement, du tourisme patrimonial et du numérique. Toutes les formations dédiées sont, dans le même temps, venues s'agréger à cet énorme potentiel de développement. Car entre la densité hôtelière du Languedoc Roussillon à l'ouest et l'industrialisation du bassin de Fos à l'Est, Arles a voulu à la fois protéger son environnement et son patrimoine exceptionnels et penser différemment sa mutation économique en investissant les friches des ateliers SNCF et des papeteries Etienne. Les démantèlements subis par d'autres villes et les difficultés sociales qu'ils ont induits ont montré les limites de ce que l'on appelle les cathédrales industrielles.

Aujourd'hui, on estime à 21 % la part relative des emplois liée à la culture. Cette part est appelée à être exponentielle, de par l'effet de capillarité que génère la spécificité arlésienne. A savoir : l'implantation en 2018 sur les anciens ateliers SNCF de la fondation Luma ; l'émergence en regard de cette fondation, de la Nouvelle École Supérieure de la Photographie et le développement de la ZAC rive-droite, où sont attendues les formations de demain, avec en activité leader « le Cluster d'innovation pédagogique et numérique » porté par la CCIPA.

Ainsi se dessine, pour reprendre les termes mêmes des observateurs, « une véritable marque territoriale » autour des industries culturelles et créatives, avec un volet événementiel qu'il nous faut continuer à soutenir (les Rencontres, les festivals) et un volet structurel comme l'édition ou Archéomed. Selon une étude de la CCI du pays d'Arles, publiée en décembre 2014, l'économie culturelle représente 4 000 emplois et génère 101,01 M€ de chiffre d'affaires chaque année. Une forte activité touristique découle de cette dynamique. Un sondage paru en mars révélait qu'Arles était la destination première des adeptes de Airbnb. N'en déplaise aux esprits chagrins, Arles est belle et attractive.

municipale. [L'exercice du droit d'expression… doit répondre à une certaine neutralité dans le choix des sujets abordés… et s'abstient de prises de position électoraliste, partisane et polémique]. Réponse ministérielle publiée au JO Sénat du 7 août 2003, p. 2551.

MAIRIE D'ARLES & STANDARD	04 90 49 36 36
MAIRIES ANNEXES	
• Salin-de-Giraud	04 90 49 47 00
• Raphèle	04 90 49 47 27
• Le Sambuc	04 90 49 47 13
• Moulès	04 90 49 47 28
• Mas-Thibert	04 90 49 47 20
SERVICES	
• Accueil cabinet du maire	04 90 49 36 00
• État-civil, Hôtel de ville, rez-de-chaussée,	04 90 49 38 49
• Passeport et CNI,	04 90 49 38 92
• Habitat, 5, rue Molière,	04 90 49 47 40
• Élections, Hôtel de ville, rez-de-chaussée,	04 90 49 36 53
• Enseignement, Espace Chiavary,	04 90 49 59 95
• Antenne universitaire, espace Van-Gogh	04 90 49 37 53
• Service des sports, rue F.-de-Lesseps,	04 90 49 36 85
• Cimetières, cour des Podestats,	04 90 49 37 62
Urgences dimanches et fériés,	06 76 86 48 77
• CCAS, 2, rue Aristide-Briand,	04 90 18 46 80
• Police municipale, 16, bd Clemenceau	04 90 49 39 92
ENFANCE	
• Crèche collective Lou Pitchounet, 15, rue du Dr-Fanton,	04 90 96 32 12
• Crèche familiale, 2, rue Marius-Allard,	04 90 18 59 46
Structure multiaccueil	
• La Souris verte, rue Marius-Allard,	04 90 93 68 51
• La Poule rousse, Barriol,	04 90 93 76 80
• Pigeon vole, Trinquetaille,	04 90 98 39 35
Halte-garderies	
• Van-Gogh, place Felix-Rey,	04 90 49 70 29
• Gribouille, 10 rue du dr.-Schweitzer,	04 90 96 35 50
• Relais assistants maternels, 12, bd Émile Zola,	04 90 49 47 79
ANTENNES MAIRIE	
• Trinquetaille, 2, rue de la Verrerie	04 90 96 22 61
• Pont-de-Crau, place du Cabaret-Neuf	04 90 96 31 75
• Griffeuille, place Vincent-Auriol	04 90 96 85 25
• Trébon, Mas-Clairanne	04 90 96 53 61
Maisons publiques de quartier	
• Griffeuille, place Vincent-Auriol	04 90 18 95 03
• Barriol, place Maurice-Thorez	04 90 96 44 70
• Trébon, 2, rue Marius-Allard	04 90 96 53 61
• Trinquetaille, 2, rue de la Verrerie	04 90 96 22 61
Accompagnement scolaire (ATP)	04 90 49 47 49
ATP à Barriol	04 90 18 96 34
Maison de la Vie associative	04 90 93 53 75
Office de tourisme	04 90 18 41 20
Allô Propreté	04 90 49 39 40
Allô Travaux	04 90 49 39 50

Magazine d'information de la Ville d'Arles - N°201 AVRIL 2016 • **DIRECTEUR DE LA PUBLICATION** Philippe Thuru • **DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION** Christophe Cachera • **RÉDACTION** Marie-Pierre Garrabos (rédactrice en chef), Frédérique Bourguet, Mélanie Vallat-Cristianini, Françoise Maurette, Jean-Pierre Autheman • **PHOTOS** Service photo de la Ville d'Arles, Patrick Mercier. • **MISE EN PAGE** C. Kay, B. Ghesquière • **IMPRESSION** Pure-impression • **DÉPÔT LÉGAL** 7 mai 2003 • **ISSN** 1283 5900 • **RÉDACTION TÉL.** 04 90 49 37 92 • **COURRIEL** magazine@ville-arles.fr • **DIRECTION DE LA COMMUNICATION ET DES RELATIONS PUBLIQUES** Hôtel de ville
BP 90 196
13637 Arles cedex
tél. 04 90 49 37 92
fax 04 90 49 85 48
www.ville-arles.fr

Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
PEFC 10-31-1244
pefc-france.org

BONNE NATURE

Apicultrice, Sophie Berton va ouvrir à Arles plusieurs ruchers-école. Pour sensibiliser le public à la disparition des abeilles mais aussi pour transmettre son expérience et sa passion.

« *Les abeilles, c'est un univers intéressant à tout point de vue. Pour se nourrir mais aussi pour observer et apprendre. C'est un monde de couleurs, d'odeurs, d'énergie. S'en occuper, c'est s'introduire dans un espace hors du temps, approcher une harmonie impalpable.* »

Sophie Berton est une passionnée. Ce virus lui a été inoculé par la lecture d'un livre, *Les abeilles et moi* du biologiste et entomologiste Rémy Chauvin. Elle était toute jeune et ne comprenait pas, elle la petite Parisienne, pourquoi ses parents n'étaient pas paysans. Elle cherchait donc un métier « agricole » et l'apiculture s'est imposée. Sa formation achevée, elle a suivi son mari sur sa terre natale et a installé ses ruches dans le vallon de la Lèque. Elle en possède deux cents environ, réparties entre les Alpilles, la Drôme et les Cévennes - autant de paysages et de saveurs. *« Je ne nourris pas mes abeilles avec du sucre, ce qui est un contre sens, et je ne transhume pas mes ruches. »* Cela consiste à les déplacer, parfois à des centaines de kilomètres, pour suivre les floraisons. Sophie Berton préfère elle, cultiver un environnement propice à l'épanouissement de ses insectes. Ainsi, dans son jardin, elle vient de construire de ses mains, avec l'aide de son fils, le tailleur de pierre Simon Darves-Blanc, un apier. Un apier, c'est un mur de pierres sèches, conçu avec de grosses niches, où sont installées les ruches. Les abeilles y sont à l'abri du vent et bénéficient de la meilleure orientation pour profiter des rayons du soleil, à proximité d'un espace présentant une abondante floraison. L'Apier, c'est aussi le nom que Sophie Berton a donné à son association, créée en 1999, dont le but est de protéger et mettre en valeur le vallon de la Lèque et transmettre les savoir-faire du bâti et de la pierre.

Mais aujourd'hui, ce métier, prenant, physique, ne lui suffit plus. Elle qui a tout appris de maîtres passionnés veut, à son tour, transmettre. *« C'est le moyen de rester avec les abeilles tout en travaillant pour leur survie. Et il y a urgence. »* Soutenue par la ville d'Arles, elle va ouvrir dans les prochaines semaines plusieurs ruchers-école sur le territoire de la commune. Le premier devrait être inauguré en mai dans le quartier des Alyscamps, en partenariat avec un bailleur social, Habitat 13 et l'école, suivront deux autres dans les quartiers de Barriol et Griffeuille.

Dans ces ruchers, chaque adhérent pourra avoir sa propre ruche. Sophie Berton et l'animateur rattaché au rucher dispenseront la formation indispensable, mais chacun devra s'investir pour construire sa ruche avec du matériel de récupération, s'en occuper une fois l'essaim acheté et mis en place et participer à la création du jardin en plantant les fleurs dites « mellifères ». L'ouverture d'une miellerie à l'espace Mistral (l'ancien collège) est également prévue. Les adhérents des jardins pourront y récolter leur miel.

De tels espaces en plein cœur de la ville répondent à plusieurs objectifs : le premier est de sensibiliser le public à la disparition progressive de l'abeille depuis de nombreuses années. Une véritable catastrophe écologique car l'activité de pollinisation des abeilles est essentielle à l'agriculture. 35% de la production mondiale de nourriture est dépendante des insectes pollinisateurs, selon une étude de l'Inra et du CNRS. Les causes de cette surmortalité sont nombreuses : l'usage des pesticides, la présence d'un acarien le varroa, mais aussi le réchauffement climatique, la raréfaction des espèces végétales, la pollution des écosystèmes. À une échelle locale, ces ruchers école permettent de planter des « garde-manger » pour les abeilles, de les préserver dans un milieu naturel mais aussi de créer des espaces de rencontre. Une formule que Sophie Berton expérimente auprès de ses ruches, en accueillant adultes et enfants autour d'activités pédagogiques, ludiques et gastronomiques. *« Ces jardins deviendront aussi ce que les gens en feront : à eux de créer leur jardin, d'inventer des rencontres, des animations, de partager leurs expériences. S'occuper d'un jardin, d'une ruche, cela apprend beaucoup. »*

TEXTE : MARIE-PIERRE GARRABOS
PHOTO : HERVÉ HÔTE/AGENCE CAMÉLÉON